Ն° 2139 1892 ՅՈՒԼԻՍ 9 ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ)(1309 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 27 ՍԷԳԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ 20 ՓԱՐԱ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՆԷՎՄԻ ԳԱԶԷԹԱ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان} جريدهٔ شرقيه

ԱԲՈՆԷ ՇԷՐԱՅԻԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200	» 100	»

Մէքթուպլէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՇԷՐԱՅԻԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղր. 5
4ինճի սահիֆէ 11ի 10ր. հս. » 3
Մէվատտը նաշիրայա տաիր պիլճումլէ մէքթուպլար գապուլ օլունմազ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

Խուարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ծիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Քեաֆֆէի մէվատտ հաղղընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ա միւրաճաաթ օլունա։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ախիրէն իճրաի ոնքեամը խուսուսընտա իրատէի Սէնիյէ սատտըր իճմիչ օլան Կիրիտ վիլայէթի ճանտարմայը եվվէլիյէի ճէզահրյէ գանունը ճէտխուի պու քերրէ Աոլիյէ Նէզարէթինտէն Կիրիտէ կէօնտէրիլմիչ տիր։

—Ամիրնա սէֆիրը մուվագգաթը կատուան էֆ. հազրէթլէրի՝ կէչէն ճումաա էրթէսի սաապահըը չէհրը մէզքիւրէ մուվասալէթինի միւթէաքըպ սէֆարէթ պաշ քեաթիպը ճէմիտը Աթըֆ պէյ իլէ պիրլիքտէ Խունան խարիճիյէ նէզարէթինէ կիտէրէք, համիլ օլտուղը իթիմատնամէ սուրէթինի խարիճիյէ նազըրընա թէսլիմ իթտիքտէն սօնրա մալիյէ նէզարէթինէ տախի ազիմէթ իլէ րէիսը վիւքէլա վէ մալիյէ նազըրը Մ. Թրիգուբի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ, վէ սալթանաթը Սէնիյէնին հըսնիյաթը սամիմանէսի տօսթանէսի հազգընտա իթաի թէէմինաթ էյլէմիշ տիր։

—Ռուսիատան չէհրիմիզէ կէլէն Եահուտի մուհաճիրլէրի մէյանընտա Թէզաաթ Օսմանիյէյէն Օտէսալը Իզաագ Եազօվիչ նամընտա Փագիր պիր մուզըգաճըընըն 7 էվլատընտան 13 եաշընտա պուլընան Սամուէլ նամընտաքի օղլու մուճիպը հայրէթ պիր սուրէթտէ քէմանչէ չալտըղընտան, մէրգում չօճուղ մէչհուր մուսիգաշինաս Մատմազէլ Խամբրալսա Ջերվանթէսէ Թագտիմ օլունըպ, մուսիգէյա չօճուղըն ֆէննը մուսիգիյէ օլան իսթիտատը Թավիքիսինի պիլմիւշահէտէ, մէրգումը Միւզիքանէի Հիւմայուն վէ Սէնայիի Նէֆիսէ մէքթէպի միւտիրի Համտի պէյ հազրէթլէրինէ թավսիյէ իթմէքլէ, միր մուշարէլէյհ տիկէր պազը զէվաթ հուզուրընտա չօճուղա պուըը կիւճ հավալար չալտըրարագ, չօճուղըն իսթիտատ վէ մէհարէթը Թավսիքիյէնի պիլէթթարտիր քէյֆիյէթի խաքիբաի Շահանէյէ արզ իթմիշ օլտուղընտան, էրզան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէ իւզէրինէ, մէրգում Սամուէլ՝ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիտէ իճրաի թէղաննիւմաթ իտէրէք մազհարը թագտիրը ալիի հազրէթը Շէհրիյարի օլմըշ, վէ քէնտիսինէ պիր գըթա Սէնայիի Նէֆիսէ միտալեասը վէ ֆամիլեասընա աթիյէի Սէնիյէ իհսան պույրուլտուղը կիպի, մէրգում Սամուէլին Մուզիգաի Հիւմայունա թախալի խուսուսընա տախի իրատէի Սէնիյէ սատտըր իթմիշ տիր։

—Խալիլիթօլար մէսէլէսի իչին Նուրեան Եօվհաննէս էֆ. հազրէթլէրինին Թահթը րիյասէթինտէ օլարագ Շուրայի Տէվլէթտէ թէչէքքիւլ իտէն գօմիսիօն՝ Թանզիմ էյլէտիկի րաբօրթօյը Շուրայի մէզքիւր Թանզիմաթ տաիրէսինէ Թագտիմ իթմէք իւզրէ օլուպ, օրաճա թէտգիգաթը պաաէլ իճրա մագամը Սատարէթէ Թագտիմ գըլընաճագ տըր։

—Շարգ շիմէնտըֆէրլէրի գումբանիասը Թարաֆընտան Շարգի Ռումէլիտէ Զըրրան ճիվարընտա ախիրէն ինշա գըլընան իքի սթասիոնըն մէսարիֆը ինշայիյէսի հաղընտաքի հիսապնամէ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ գապուլ վէ Թաստիգ պույրըլմըշ տըր։

—Սիրքէճի կէօմրիւկինտէն պու սէնէ մարթ, ապրիլ, մայիս վէ յունիս այլարը վարիտաթը 5000 լիրա Փազլա օլմըշ, եանի կէչէն սէնէ մէզքիւր այլար վարիտաթընըն իքի միսլինէ պալիղ օլմըշ տըր։

—Տիւն Պէյրութ վալիի ճէտխուի խալիտ պէյ հազրէթլէրի՝ մահալը մէմուրիյէթինէ, Հօլանտա սէֆիրի Մ. Թէյմ՝ մէզգունէն մէմլէքէթի ճանիպինէ, Խըտիվը էսպագ Իսմայիլ բաշա հազրէթլէրինին մախտումը Ալի բաշա՝ Իսքէնտէրիյէյէ, վէ մահքէմէի Թէմյիզ ազաալընտան Խումարեան Կարապետ էֆ.՝ Իզմիրէ ազիմէթ իթմիչլէր տիր։

—Իսքէնտէրը Քէպիր (Մեծն Ալէքսանդր) գէմանըլըն վուգուաթը Թարիխիյէսինտէն պահիս օլմագ իւզրէ Գուտսա Բոտլէիգխանէսի քիթապխանէսինտէ գայէթ էսքի պիր Թարիխ պուլընմըշ տըր։

Ճէպէլը Լիպնան միւթէսարըֆլըղընտան Ճէնպըլաթզատէ Ալի պէյ՝ քէնտի էմլաքը տախիլինտէ պուլմըշ օլտուղը Անթալիա գազասը հիւքիւմաթասընընտան Անտաքիասըն մէյխէրտէն եաբըլմըշ Թապութընը միւզէխանէի Հիւմայունա Թէսլիմ իթմէք իւզրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Կէչէն սէնէ Պէշիքթաշտա քէօյ իչինտէ վուգու պուլան հարիգտէն մուլթէզարրըր օլան 5ինճի օրտու մէրքէզ (Շամ) խասթախանէսի էնտաճըլարընտան Բալսեղ էֆ.յէ 1000 ղրչ. իանէ իթասը խուսուսընտա իրատէի Սէնիյէ սատտըր իթմէքլէ, մէպլաղը մէզգուր՝ մումայիլէյհին Տէրսաատէթտէ պուլընան գայինվալիտէսի Հառոի գատընա իթա գըլընմըշ տըր։

—Թօբճու մուալլիմի Ալէմանիալը Գրօմիգօ բաշա՝ պիր գաչ կիւն ագտէմ Սէլիմիյէ վէ Պէյօղլու գըշլալարընտաքի Թօբճու ալայլարընը մուայէնէ իթտիկի կիպի, Տէրսաատէթ էթրաֆընտաքի իսթիհքեամաթըն Թօփլարընը վէ միւհիմմաթընը տա մուայէնէ իթմէք իւզրէ էվվէլքի կիւն Զաթալճայա կիթմիշ տիր։

—Անատօլը շիմէնտըֆէր գումբանեասընըն կէյվիրէյէ միւճէտտէտէն ինշա իթտիրտիկի քէօփրիւնին րէսմի քիւշատը՝ բալմի յուլիոյն 25ինճի կիւնիւ իճրա օլընաճագ տըր։

—Գումգաբու տիչարլարը քիլիսէսի ճիվարընտա սաքին 25 եաշլարընտա Թէրզի էսնաֆընտան Միխալ՝ տիւն խանէսինին լըսթ գաթընտա չէքիլիպ հէր նէ սէպէպէ մէպնի իսէ պաշընա պիր րէվօլվէր սըգարագ Թէլէֆը նէֆս էյլէմիշ տիր։ Մէրգում՝ 4-5 կիւն էվվէլ մահպէստէն չըգմըշ իմիչ։

—Տիւն լիմանըմըզտա Գօբէյնինամ ըրմօր քէօյ վաբուրընըն գազանը բաթլայարագ, մաքինիսթ Սէրբօնըն վիւճուտը քեամիլէն վէ օ սըրատա վաբօրտա պուլընան տիկէր պիր չախսըն էլլէրի իսլիմտէն հաչլանըպ, խասթախանէյէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

ՍԻՍԱՄ ԱՏԱՍԸ

Սիսամ ատասընըն սալնամէսի մուճիպինճէ, 1891 սէնէսի Թահրիրը նուֆուսընտա ճէզիրէ էհալիսինին միգտարը 47216 քիշիյէ պալիղ օլտուղը անլաշըլմըշ, վէ պունըն 10082սի էրքէք, 10420սի գատըն, վէ 26714իւ չօճուգ (13365ի էրքէք վէ 13349ը գըզ չօճուգ) օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։

Սէնէյէ մէզքիւր զարֆընտա Սիսամ ատասընտա 395 տիւյիւն օլմուչ, 1701 քիշի տօղմուչ վէ 750 քիշի վէֆաթ իթմիչ տիր։

Մէզքուր մէքթէպլէրին միգտարը 48է պալիղ օլուպ, 3321 էրքէք վէ 1425 գըզ քի ճէմաան 4756 չակիրտ մէզքիւր մէքթէպլէրտէ Թահսիլը իլմ էյլէմէքտէ պուլընմըշ տըր։ Մուալլիմ վէ մուալլիմէլէրին միգտարը 112տէն իպարէթ տիր։

1891 սէնէսինտէ Սիսամ հիւքիւմէթինին մէսարիֆը ումումիյէսի 3,345,980 ղրչ. ա պալիղ օլմուչ տըր։

ԳՕԼԷՐԱ

[illegible]

Հապէշիսթանտաքի գօլէրա իլլէթինին չու կիւնլէրտէ քէսպը խըֆֆէթ էյլէտիկի ճիհէթլէ, Ատէնտէն Պապ-իւլ-Մանտեպէ գատար Արապիսթան սահիլլէրի Սումալիքինտէն Օպօգա գատար Աֆրիգա սահիլլէրինտէն վէ Պասրա խալիճինտէն կէլէնլէրէ գարշը մէվզու օլան գարանթինանըն լաղվը լազըմ Օպօգանըն Կուսթանտինիէ Պրունտիզիա գատար օլան սահիլ միւվարէտաթընըն քէմաքեան 10 կիւն գարանթինայա Թապի Թութուլմասը խուսուսընտա՝ էվվէլքի կիւն ինիգատ իտէն մէճլիսը սըհհիյէտէն գարար վէրիլէրէք, իճթիզաը լազըմ կէլէնլէրէ պիլտիրիլտիկի խապէր օլունըր։

* *

Ռուսիատան կէլիպ Պալաթա վէ Խասքէօյ կիպի գաթէն գալապալըգըը օլան մահալլէրտէ իսքեան իտիլմէքտէ պուլընան Եահուտի մուհաճիրլէրինին մէմալիքը Շահանէնին մահալը միւնասիպէսինէ կէօնտէրիլմէլէրիյէ պէրապէր Ռուսիատա գօլէրա իլլէթինին քիւլլիյէն տէֆինէ գատար օրալարտան մուհաճիր խիրաճ իթտիրիլմէմէսի մէճլիսը Սըհհիյէճէ Թահթը գարարա ալընմըշ տըր։

Գարանթինա ալթընտա պուլընան պուլաշըգ մահալլէրտէն բաշգա վէ գուլլանըլմըշ էշյայի վէ պու կիպի էշեանըն մինը լիրաճըլը, չալըշ պու մաղալէ էշեա կէթիրիլմէճէք օլուրսա, մէմալիքը Շահանէ լիմանլարընտա գապուլ օլունմայըպ րէտտ օլընմասը խուսուսընտա տախի մէճլիսը մէզքիւրճէ գարարկիր օլմըշ տըր։

* *

Գավագտա Պէօյիւք Լիմանտան Գարատէնիզ Էրէյլիսինէ գատար օլան սէվահիլտէքի չէհիր վէ իսկէլէլէրէ վիւրուտ իտէճէք սէֆայինին գարանթինա րաթէնթալարընը մուայէնէ էյլէմէք իւզրէ Պահրիյէ նէզարէթի Թարաֆընտան Թախսիս իտիլէն Զիյնէբը Տէէա վաբօրը՝ տիւն ազիմէթ լիմանըմըզտան հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

* *

Սինօբտա աէջրատէ ինշա պուլընան Թէհաֆֆուզխանէնին ինշաաթընա քէմալը կէրմի իլէ տէվամ իտիլմէքտէ օլուպ, չիմտիլիք գատար 3 պարագա եաբըլտըղը կիպի, ինշաաթը միւթէմատիյէ տախի 10 կիւնէ գատար խիթամ պուլաճագ տըր։

Թէհաֆֆուզխանէնին մէճմուը 12 պարագայը վէ պու պարագալարըն քեաֆֆէսի 350տէն 400է գատար էչխասը ալապիլէճէկի կիպի, միւքէմմէլ խասթախանէ վէ Թիւթմիւ տասալըը վէ սաիրէ պուլընաճագ տըր։

* *

Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Աքեատա Եէնիտէն 2 գօլէրա վուգուաթը վէ 1 վէֆիյաթ վագը օլմըշ տըր։

* *

Մօսգովատա պագը գօլէրա վուգուաթը օլմըշ իսէ տէ, չէտիտ օլմատըղընտան, միւսաապիչնտէն հիչ պիրի վէֆաթ իթմէմիչ տիր։

Ռուսիատա գօլէրանըն էն զիյատէ չիտտէթլէ իճրայի հիւքմ իթտիկի մահալ Ջարիճին չէհրի օլուպ, օրատա գօլէրայա Թութուլանլար 3—4 սաաթ զարֆընտա վէֆաթ իթմէքտէ իմիչլէր։

* *

Ալափր. յուլիոյն 14ինտէն 17սինէ գատար Բարիզէ ճիվար օլան քէօյլէրտէ գօլէրտէն վէֆիյաթը 18է պալիղ օլմըշ տըր։ Բարիզտէ տախի 2 բաշգավըանը վէֆաթ իթմիշ տիր։

Ֆրանսա գաբըլճալարընտա պուլընան պիր չօգ Սբանեօլ ֆամիլեալարը՝ աճիլէն մէմլէքէթլէրինէ ավտէթ իթմէքտէ իմիշլէր։ Բարիզին Թէմիզ հաղէթտար Բարիզ ճիվարընտա գուհուր իտէն խասթալըղըն գօլէրայա պէնզէր պիր նէվ գօլէրին օլտուղը Թէհագգուգ իթտիկինի պէյանլա, Սբանեօլլարըն պու գատար Թէլաշընա մահալ օլմատըղընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

* *

Գօլէրա հագգընտա պու կիւն ալընան Թէլէկրաֆլար տըր։

Սօֆիա 20 յուլիս

Ռումանիա միւվարէտաթընա վագ օլունան 5 կիւնլիւք գարանթինա ֆէսխ օլունմուշ, 24 սաաթլըգ պիր մուայէնէի Թըպպիյէյէ իճրաճը գարար վէրիլմիշ տիր։

Վիէննա 20 յուլիս

Գօլէրանըն մէմալիքէ սուխուլի գօրգուսընտա մէյանի տիւնտէն իթիպարէն Զագօվա, Պրօտի, Բօտվօլօցիսգա վէ Նօվօսէլիցա սթասիօնլարընտա Ռուսիատան կէլէն եօլճուլար իլէ բըրթըլարընը մուայէնէսինէ պաշլանմըշ տըր։

Կազէթալարըն վէրտիկի խապէրլէրին խիլաֆընտա օլարագ մէնպայը մէվսուգտէն վէրիլէն մալումաթա կէօրէ, Ավսթըրիա-Մաճարիսթան հիւքիւմէթի գօլէրանըն Ռուսիատա Վօլինի վէ եախօտ Լէհիսթան էյալէթինտէ, վէ հուտուտ իւզէրինտէ իգամէ իտիլէն Ռուս ասաքիրի մեանընտա զուհուր իթտիկինէ տաիր Բէթէրսպուրկտա մագամ Ավստրիա-Մաճառ սէֆարէթինտէն վէ նէ տախի տիկէր պիր մէնպայը րէսմիտէն մալումաթ ալմըշ տըր։

ԹԷՏԱՊԻՐԸ ՍԸՀՀԻՅԷ

Գասըմ Բաշա իսքէլէսինին գարաթըլըգ թէմիզլէնմէսի իչին միւքէմմէլ պիր բըլան վէ խարիթա Թանզիմ խուսուսը՝ Քեաղըթխանէ Թէֆրիշխանէսինի (Բօսֆօր) ինշա իտէն միւհէնտիս Մ. Պէրթիէյէ իհալէ պույրըլմըշ տըր։

* *

Տախիլիյէ նազըրը Ռիֆաթ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն տախի չէհրիմիզին պազը մահալլէրինի տէվր իլէ ումուրը Թանզիֆիյէսինի նազարը Թէտգիգտէն կէչիրմիշ տիր։

* *

Թարաֆը ալիի Սէրասքէրիտէն պիլումում գըշլա վէ խասթախանէլէրէ մէմուրլար վէ միւֆէթթիշլէր Թային գըլընմըշ օլմագլա, մումայիլէյհիմ հէր կիւն Թաիրէի մէմուրիյէթլէրի տախիլինտէ պուլընան մահալլէրի Թօլաշարագ մուխալիֆը սըհհաթ պիր հալ կէօրիլիրլէր իսէ հէմէն մէնինէ միւսարաաթ իթմէկտէ տիրլէր։

ՎԱՀԱՆ ՊԷՅ

Պէյօղլընտաքի աճըլարըն ահվալինի մուայէնէ իթմիքտէն սօնրա, Քիւչիւք Բարմագ Գաբու իլէ Էթթխաչլընէքի Խալի սօգազընտա 4 ատէտ արապա վէ աթ ախըրլարըն՝ սըհհաթը ումումիյէյի մուխիլ պիր հալտէ օլտուղընտան, վէ հէր չու ըրճագ հավալարտա 6 աթըն պէսլէնտիկի պիր աղըրտա 40 ատէտ էվտէն միւրէքքէպ օլան պիր մըգ մահալլէտէ 4 ատէտ ախըրըն օրատան գալտըրըլմասը իճապ էյլէտիկինի սըհհիյէ միւֆէթթիշի իզզ.-թօզիթ. վահան պէյին պա բաբօրթօ մէրճիինէ պիլտիրտիկինի պունտան էվվէլ մալյմէմնունիյէ տէրճը սահիֆէ էյլէմիշ իտիք։

Մէրճիի Թարաֆընտան պու հալ նազարը տըգգաթա ալընմայըպ, չու ըրճագհավալարտա տախի ախըրլար մէզքիւր սօգագլարտա էյան պագը օլտուղլարընտան, մէմլէքէթիմիզին Թանզիֆաթընա հէր ճիհէթլէ տըգգաթ օլունմասը՝ չէրէֆմիւթէալլիգ օլան իրատէի մէրահիմմիւթատէի հազրէթը Բատիշահի ահքեամը ճէլիլէսինտէն պուլընմըշ օլտուղը չու սըրատա գիւքր օլընան հալին տէվամը մուճիպը Թէէսսիւֆ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Քրիսթինիա (Նորվէկիա) 20 յուլիս

Դրալ՝ էսպագ րէիսը վիւքէլա Մ. Սթանկը եէնի գապինէթօնըն Թէշքիլինէ մէմուր իթմիշ տիր։

Ռօմա 20 յուլիս

Մալիյէ նազըրը էսպագ Մ. Էլէնա վէֆաթ իթմիշ տիր։

Իսքէնտէրիյէ 20 յուլիս

Ալէմանիա իլէ Մըսըր արասընտաքի Թիճարէթ մուգավէլէնամէսի՝ պու կիւն խարիճիյէ նազըրը իլէ Ալէմանիա ժէնէրալ գօնսօլօսը Թարաֆընտան իմզալանմըշ տըր։

Սօֆիա 20 յուլիս

Մահքէմէ՝ Լէբովցօֆ ալէյհինտէ վէրտիկի ճէզայը իտամ գարարընըն՝ մազնունլը մէրգում հագգընտա բէք խապաթէլի օլտուղունը պիլտիքլէ պէրապէր, տիմէքեան օլընան պազը էսպապը մուխաֆֆիֆէյի գապուլ իտէրէք, մէրգումուն ճէզասընը 5 սէնէ մահպուսիյէթէ Թէպտիլ իթմիչ տիր։

Լօնտրա 20 յուլիս

Տէյլի Գրօնիքըլըն պէյանընա կէօրէ, Աֆղան Էմիրի՝ գըրղըզլըղը Թէսքին իթմէքտէ մուշքիլաթա Թէսատիւֆ իտիյօր։ Ռուսիա իլէ միւնազաալար գուհուր իթմիշ տիր։

Մարօգ (Ֆաս) հաքիմի Ինկիլթէրա իլէ եէնի Թիճարէթ աահտնամէսինի իմզալամագ իսթէմէտիկինի պէրապէր, էկէր տիկէր պիր աահտնամէ լայիհասընը իմզալայաճագ օլուր իսէ 30000 լիրա վէրէճէյինի Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Էվան Սմիթէ պէյան ու Թէքլիֆ իթմիչ տիր։ Ինկիլթէրանըն մուվաֆֆագիյէթսիզլիկի՝ Ֆրանսըզլարըն էսէրը Թէշվիգի օլտուղը զանն օլունըյօր։

Լօնտրա 19 յուլիս

Կլատսթօն գապինէթօսընըն իլէրիտէքի Թէշէքքիւլինտէն պահս իտիլմէքտէ պու վէ աթիտէքի զէվաթըն իսմլէրի զիքր օլունմագտա տըր։

Մ. Կլատսթօն՝ րէիսը վիւքէլա,
Մ. Ճօհն Մօրլէյ՝ Իրլանտա ումուրը նազըրը,
Սըր Ուիլիամ Հարգուրթ՝ մալիյէ,
Լօրտ Ռօզպէրի վէ եախօտ լօրտ Քիմպըրլէյ՝ խարիճիյէ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տնտես. Խորհուրդ. տիւն Գալաթա խորհրդարանընտա Մէլիքեան Եղիազար էֆ.նին Ատենապետութիւնը Թահթընտա, պէր միւթատ աղտը իճթիմա իտէրէք պէր վէճհը աթի մէսէլէլէրիլէ իշթիղալ իթմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, մէճլիսը մէզքիւր Սամաթիա վէ Եէնիքէօյ քիլիսէլէրինէ աիտ էմլաք ու ազարաթ մէսէլէլէրինի Թահթը միւզաքէրէյէ ալմըշ, Պէյօղլու վէ Եյուպ Ս. Աստուածածին քիլիսէսի իլէ, Ըմ Մէյտանը մէքթէպը միլլիսինին մուհասէպաթընը Թաստիգ էյլէմիշ վէ Լուսաւորչեան Մայր վարժարանըն պինասը սիկուրթասըզ օլտուղընը պիլիսթիխպար, մէքթէպը մէզքիւրըն սէրիան սիկուրթայա գօնմասընը Մայր Եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդընա Թավսիյէ իթմիշ, վէ Արաբկիր Առաջն. փոխանորդը՝ մահալլի պազը գէյրիմէշրու վէրինին ֆիւրուխթընտա բուլսամը Թալէպ իթտիկինտէն, Տնտես. Խորհուրդ. պու պապտէ պազը մալումաթ ախզընա գարար վէրմիշ տիր։

Մէճլիսը մէզքիւր կէլէճէք չարչէնպիհ կիւնիւ եինէ Գալաթատա աղտը իճթիմա իտէճէք տիր։

—

Ուսումն. Խորհուրդ. տախի տիւն Գալաթա խորհրդարանընտա Պէրպէրեան Ռէթէօս էֆ.նին Ատենապետութիւնը Թահթընտա աղտը իճթիմա իտէրէք պէրվէճհը աթի գարարլար վէրմիշ տիր։ Շէօյլէ քի,

1.—Իճթիմայը ախիրինտէ վէրտիկի պիր գարար մուճիպինճէ, տիւնքի Ուսումն. Խորհուրդ. ումումի մէքթէպ բրօկրամընըն գրաթընա Թէշէպպիւս իտէրէք, 23ճի մատտէյէ վարընճայա գատար իճրաի Թէտգիգաթ իթուպ, պագը Թաատիլաթա մէվատտը մէզքիւրէյի գապուլ իթմիչ տիր։

2.—Մէճլիսը մէզքիւր՝ Գոնիա մէքթէպիմիզ մէքթէպի միւտիրը վէ մուալլիմի Նէվշէհիրլեան Սողոմոն էֆ. իլէ Տէրսաատէթ մուալլիմլէրինտէն Ջամմայը Եօվհաննէս էֆ.լէրէ՝ մուալլիմլիք, վէ Պէշիքթաշ Հմայեակ էֆ.յէ տախի միւրէպպիլիք (գաստիարակ) չահատէթնամէլէրի իթասընա գարար վէրմիշ տիր։

3.—Լէտէթիմաստիգ Գաբրիէլեան Մարգար էֆ. Թարաֆընտան մէճլիսէ Թագտիմ օլունան „Նմոյշ Օսմաներէն Գրագիտութեան„ նամ էսէր՝ ազատէն Աբիկեան ռիֆ. Մինրան էֆ.նին էնզարը Թէտգիգինէ հէվալէ օլունմըշ տըր։

4.—Միացեալ վէ Դպրոցասէր Տիկնանց վէ Ազգանուէր Հայուհեաց Ընկերութիւնարըն Տնօրէն Խորհուրդլարընտան՝ մէզքիւր Ընկերութիւնարըն մէքթէպլէրինին ահվալի հագգընտա բաբօրթօլար Թալէպինէ տիւնքի Ուսումն. Խորհուրդտա գարար վէրիլմիշ տիր։

3.—Պէշիքթաշ, Իւսկիւտար Ս. Խաչ, Կէտիկ-Բաշա, Մայր-Եկեղեցի, Եէնի-Գաբու, Օրթաքէօյ վէ Սամաթիա միլլի մէքթէպլէրինին իմթիհանը սէնէվիլէրի միւնասէպէթիյէ վագը օլան տավէթ մուճիպինճէ Ուսումն. Խորհուրդ՝ քէնտի Թարաֆընտան միւնավէպէթէն Պէրպէրեան, Քէրէստեճեան, Մեզպուրեան, Ալաճաճեան վէ Աբիկեան էֆ.լէրին մէզքիւր իմթիհանլարտա հազըր պուլունմալարընա գարար վէրմիշ տիր։

6.—Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութիւնըն Տնօրէն Ժողով Դիւանը՝ պիր Թաղրիրաթը մախսուսէ իրսալ իտէրէք, մէզքիւր Ընկերութիւն մէքթէպինին պու սէնէ իքմալը Թահսիլ իթմիշ օլան գըզ չակիրտանընա մուալլիմէլիք չահատէթնամէսի վէրիլմէսինի Թալէպ իթմիչ օլմագլա, տիւնքի Ուսումն. Խորհուրդ՝ մումաիլէյհիմա գըզլարըն կէլէճէք իճթիմաէ պիզզաթ հազըր պուլընարագ, պազը մուամէլաթը նիզամիյէնին իճրասընտան սօնրա չահատէթնամէլէրինին ախզ իթմէլէրինէ գարար վէրմիշ տիր։

Մէճլիսը մէզքիւր՝ տիւնքի իճթիմարընտա պալատաքի մէսէլէլէրտէն մաատա, տիկէր պազը մէքթէպ մէսէլէլէրիլէ տախի մէշղուլ օլմուչ տըր։

—

Ս. Երուսաղէմ Լուսարարապետի Խապայեան Գեր. Տ. Սահակ Սրբազան տիւն օլ Թարաֆա ազիմէթ իթմիչ տիր։

—

Արմաշ վանքը Դեր-Վանահայրը Օրմանեան Գեր. Տ. Մաղաքիա Սրբազան սալը ագշամը Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլմագլա, բուհանըի մումաիլէյհին՝ Արմաշ Դպրեվանքը Խնամակալութիւնըն իճթիմալարընտա հազըր պուլունաճաղը իշիտիլմիշտիր։

—

Մեզպուրեան գըզլար մէքթէպինին Թէվզիի միւքեաֆաթ վէ չահատէթնամէ րէսմի տիւն Իւսկիւտարտա իճտաուիյէտէ մէքթէպը մէզպուր պաղչէսինտէ իճրա իտիլմիչ վէ պու սէնէ 14 նէֆէր գըզ չակիրտան իքմալը Թահսիլ էյլէմիշ օլմագլա, զիյնէթը մէզքիւրէնին Թաֆսիլաթը եարընքի նիւսխէմիզտէ նէշր օլընաճագ տըր։

ԱԶԴ

Թաղ. Խորհուրդս կը խնդրէ ծանուցանել Պատ. լրագրոյդ միջոցաւ, թէ յառաջիկայ կիրակէ օր Վարդավառի տօնի առթիւ Պատրիարքական Փոխանորդ Գեր. Տ. Գաբրիէլ Ծ. Վ. Ճէվահիրճեան հրաւիրեալ է Ս. Պատարագ մատուցանել յեկեղեցւոջ Կղզւոյս։

Նոյն օրն պիտի կատարուի նաեւ հոգեհանգստեան պաշտօն՝ Կղզւոյս բնակիչներէն Մեծ. Պաղտասար էֆ. Եակոբեանի ննջեցելոց համար։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհ. Գրնալը կղզ.
Վ. Ատենադպիր Վ. Ատենապետ
Սուքիւլեան Կ. Պօղոսեան
Գրնալը կղզի 9 յուլիս 1892

ՊԷՐԼԻՆՏԷ
ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻ

1898 սէնէսինտէ Պէրլինտէ քիւշաւը միւթէռավվէր օլան սէրկիի ումումիյի Ֆրանսըզլարըն 1889 սէնէսինտէ Բարիզտէ քիւշատ էյլէտիքլէրի վէ պախուսուս 1900 սէնէսինտէ քիւշաւընը գարարլաշտըրտըգլարը սէրկիլէրտէն տահա միւքէմմէլ պիր հալտէ պուլունտուրմագ իչին Ալէմանիա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան ֆէվգէլատէ սարֆը մէսաի խուրունկի՝ Պէրլինտէն իշար օլընայոր։

1871 սէնէսինտէն, եանի Պէրլին շէհրինին Ալէմանիա իմբէրաթօրլըղընըն պայթախթը օլտըղը զէմանտան պէրու շէհրը մէզքիւրտէ սէրկիի ումումի քիւշատ խուլմէմիշ օլտըղընտան, պու քէրրէ Թէչքիլ օլունաճագ սէրկիյի իմբէրաթօրլըղըն 27 սէնէլիք ասարը Թէրագգըյաթընը Թէշհիր իչին պիր մէյտանը միւսապէգավ հալինէ վազ իթմէք աղզու օլունմագտա, վէ 1871 սէնէսինտէն էվվէլ տէ Պէրլինտէ պու եօլտա պիր սէրկի Թէրթիպ խուլունմըշ օլտըղընա նազարէն պու տէֆա վուգու պուլաճագ Թէշէպպիւսին տէ չէհրը մէզքիւրըն պու կիպի խուսուսաթտա Բարիզէ գարշը րէգապէթթէ նէտէ էճէյէ գատար քէսպը մուվաֆֆագիյէթ խուլթիւսէճէյինի անլամագ իչին պիր մըզհաս տաշ օլընաճաղը անլաշըլմագտա տըր։

Շու հալէ նազարէն, Ալէմանիալըն՝ 1893 սէնէսի սէրկիի ումումիսինին նախըլը մուվաֆֆագիյէթը քեամիլէ օլմասընա՝ սաէբա հայսիյէթէ միւթէթալլիգ պիր մէսէլէ նազարըյլա պագըլմագտա նէ տէրէճէ հազըր օլտըղլարը միւհիմաճը ֆլյաս օլմայըպ, կէրէք իմբէրաթօրըն իտարէի մէրքէզիյէսի վէ կէրէք իմբէրաթօրլըղը Թէշքիլ իտէն հիւքիւմէթլէր տէվաիրի Թէսապիւրը միւմքինէնին հէպ պիրինի տիրիղ իթմէյօրլար։

1900 սէնէսի սէրկիի ումումիսի իչին Ֆրանսըզլար Թարաֆընտան տա չիմտիտէն ֆէվգէլատէ սարֆը մէսաի օլընմագտա, վէ պինաէնալէյհ պու րէգապէթին կիթտիքչէ քէսպը էհէմմիյէթ իտէճէյի անլաշըլմագտա տըր։

* *

Կ-մ Լի---նով Ալէման կազէթասը՝ Պէրլինտէ քիւշատ խուլէճագ սէրկի հագգընտա պէրվէճէ աթի միւթալէասա պուլընմըշ տըր։

«Թէքէսիօ վէ քիւշաւը Թասավվուր խուլէն սէրկի Ալէմանիա տէվլէթի վէ Ալէմանիա էյալէթի սէնաժէսի իչին մուճիպը շէրէֆ օլաճագ սուրէթտէ եարըլաճագ իսէ, պունա ճիհէտէն դայրէթ իթմէքլէ պէրապէր Ալէմանիա էյալէթի սէնաէյինին պու սէրկիյէ իշթիրաք իտտէրի իսէ իթմէյէճէքլէրինի չիմտիտէն սուրէթը գաթիյէտէ անլամագ լազըմ կէլիր. չիւնքի Պէրլինտէ սէրկի եարըլըպ տա մէշհուր էրպապը սէնայի վէ զէնկին Թարաֆտարլարը իշթիրաք իթմէճէք օլուրլար իսէ, սէրկինին նէթիճէսի Ալէմանիա իչին մուճիպը հիճապ օլաճաղը տէրքեար տըր։

«Պիր տէ սէրկի միւնասէպէթիյլէ Պէրլինէ պիր չօգ էճնէպի կէլվէճէքլէրին կէլիպ կէսմէյէճէքլէրինի չիմտիտէն քէշֆ իթմէկ լազըմ։ Վագրա պիր գաչ սէնէտէն պէրու Պէրլին շէհրի հէր սուրէթլէ Թէրագգի իթմիշ իսէ տէ, Բարիզին սէօյլէ Թարաֆը շայէթ ջալիպ օլտուղը կիպի, Թէնէզզիւհ վէ Թէֆէրրիւճ վէսաիթի՝ շայրը գաֆի Թասաատա պուլընտուղընտան, եանի պիր սէրկի զիյարէթի իչին Պէրլինէ Բարիզ գատար էճնէպի զէվվարը կէլէճէքինէ ինանմամագտա մազուրըզ։

«Շու հալտէ Պէրլինտէ պիր սէրկի քիւշատընտան ինթիզար խուլէն մէնաֆի՝ բէք մահտուտ գալաճագընտան, պու Թասավվուրտան ֆէրագաթ իթմէքսինէ տահա պաշ վէքիլ Ժէնէրալ Գաբրիվի Ճէնապլարընըն բէկ յինէ իշթիրաքյա պէրապէր, միւէսսիսլէրինին Թէմամի մուվաֆֆագըյէթլէրինի տախի Թէմէննի էյլէրիզ։»

ՖՐԱՆՍԱ ՊԱՆԳԱՍԸ
ՎԷ ՊԱՆԳՆՕԹԼԱՐ

Մուամէլաթը սարրաֆիյէ պէյնինտէ հալիզ օլտըղը էհէմմիյէթ 5-10 բարալըգ գըյմէթը հագիգիյէսի նիսպէթինտէ պիրալըգ պիլէտլա միւթէգապիլէն Թէտավիւլի իլէ մէյտանա չըգա՝ պանգնօթլար հագգընտա Ֆրանսա Պանգասընըն իլթիզամ էյլէմիշ օլտըղը ուսուլ՝ չաշմը միւթալէա Թէտաավիւլտէն օլտըղը ճիհէթլէ, օլ պապտէ մալումաթը աթիյէ իթա օլընըր։

Ֆրանսա Պանգասը՝ պանգնօթլարըը քէնտի իմալ իթմէքտէ տիր։ 150 գատար ամէլէ՝ պիր գօնթրօլ մէմուրըյլա պիր իմալաթ միւտիրինին նէզարէթ ու իտարէսի ալթընտա օլտըղը հալտէ պիր ֆապրիգատա չալըշըրագ, սօգագլարտան Թօբլանան բաչավրալարը՝ Թագլիտի գայրը գաբիլ պիր շէքլ ու սուրէթէ կէթիրմէքլէ սայ ու գայրէթ իտէրլէր։

Պու քեաղըտլար՝ պիր տըգգաթը միւթէմատիյէ իլէ գըյմէթտար պիր ինճէ կիպի հէրֆ օլունմագտա պուլընտըղընտան պու անէ գատար պիր տանէսինին պիլէ զայի օլտըղը էմսալի եօգ տըր։

Ֆապրիգատան Բարիզտէքի Պանգայա կէօնտէրիլէն պանգնօթլար տիւրլիւ քիւլաչլէ իլէ գարամըլըն վէ իւզէրլէրի միւթէատտիտ նէքրիտէն մէօհիւրլէնմիշ գութուլար իճրանինտէ կէօնտէրիլիպ, օրատա Պանգանըն պէօյլիւք մէմուրլարը հազըր օլտըղը հալտէ աչըլըր, տահա սօղրուտա իւթիգափլու խուլըր։

Պաշէհնո պիր խուսուսի մախզէնէ գօնուր քի, անախթարը՝ եալընըզ պիր պաշ գօնթրօլ մէմուրընըն էլինտէ օլուպ, գաթընտէ նէ վէճհլէ աչըլաճաղը տա եալընըզ անըն պիլիրլէր։

Իգթիզա իթթիքճէ պուրատան քեաղըտլար չըգարըլըր մաթպաաեա կէօնտէրիլիր վէ պասըլըրգտան սօնրա հէր պանգնօթ տօգուզ տէֆա էնատը Թասաիգտէն կէչիպ, նիհայէթ մուհասէպէյէ Թէսլիմ օլընըր։

Քեաղըտլարըն Թապը իչին լազըմ կէլէն միւրէքքէպլէր, եուվալար, գալըպլար վէ ֆօրմալար՝ պիլգիւլ Պանգա Թարաֆընտան իմալ խուլընըր, պունլարըն ուսուլը իմալի յէտի սիրրը պէքլէնմէգտէ տիր, պուրատա տահա քիմսէյէ իֆշա խուլընմագ։

Պանգնօթլար՝ Թաշ պասմասը (լիթօկրաֆիա) իլէ Թագլիտ խուլընմագ պիր հալէ կէլմէք իչին միւթէատտիտ սուրէթլէր իլէ եազըլըրլար։

Մաթպաատա 23 Թապ, վէ 5 տէն գլիշէ նօմէրօ մաքինասը վար տըր։ Մէզքիւր Պանգանըն մէյտանա գօյտըղը պանգնօթլարըն մէքտարը սահիհի հագգընտա պիր ֆիքիր հասըլ օլմագ իչին 1872 սէնէսինտէ 20 ֆր.լըգ քեաղըտլարըն նէշրի Հէնկեամընտա կիւնտէ 400,000 պանգնօթ իմալ օլունմըշ օլտըղընը խապար իթմէք քիֆայէթ իտէր զաննը խուլէրիզ։

Պանգնօթլար՝ մուհաֆազա Թէվտի օլունըրպ տաս•օրատա հէր ճինս գըյմէթտէ կէօրէ Թէրթիպ խուլունմըշ տէն սօնրա, կէրէք Թապ վէ կէրէք իչարէթ նոգթասը նազարընտան մուայէնէ խուլէրէք, չայէտ իչինտէ պու իքի ճիհէթճէ նագըս կէօրիւլէնլէր վար իսէ, հէրֆ օլընըրպ էլէրինէ պաշգալարը գօնուր։ Պու սուրէթէ այըրըլանլար պիր մահալլէ օլընըր, վէ մէվգըի Թէտավիւլէ չըգըրըլմագտան բէշ մագթումէ Թարաֆընտան իւզէրլէրինէ իմզալար գօնուր։ 1000 վէ 500 ֆր.լըգլար իչին 3էր, վէ 100 վէ 50 ֆր.լըգլար իչին 2շէր իմզա վազ խուլըր։

Գուլլանըլա գուլլանըլա էսկիմիշ օլան պանգնօթլար՝ Պանգայա իադէ խուլընըլընտէ, պաշ վէզնէտար պիր գըմպա իլէ տէլէրէք վէ «իպթալ խուլըմիշ տըր» քէլիմէլէրինի եազարագ պիր չէքմէճէ իչինէ գօյար, վէ պունլար 25000 ատէտէ պալիղ օլտուգը կիպի իհրագ խուլըր։

Պու իհրագ մուամէլէսի 2 քէրրէ վուգու պուլուր։ Շէօյլէ քի, պանգնօթլար՝ պօյահա պայրը միւսաաւի իքի գըսմ օլմագ իւզրէ գալթ խուլէր վէ 3 տէ պիր գըսմընտան իպարէթ օլան վէ Թասաիգլէրի հազըր օլան գըսմըն՝ հէրֆ խուլըր. պէօյլէ բարչալար իսէ իւսթիվանէի մաքինալարա աթըլարագ խամուր խուլըր, վէ մուգավվա եաբըլմագ իւզրէ քիլօսը 5 ֆրանգա սաթըլըր։

ԹԷՏԱՊԻՐԸ ՍԸՀՀԻՅԷ
Թ–ւլէ–Բն–ծ

Մէքթէպլիւգը իպթիտաիյէտէ հէր զէման վէ աթիֆէտտոս չու սընաֆ միւդիրինէ իւթիփաղ վէ իճրաայը լազըմ կէլէն Թէտապիրը սըհհիյէյէ տաիր Մէարիֆ Նէզարէթինտէն պիր Թալիմաթնամէ Թանզիմ օլընարագ, պունըն մաթպու սուրէթլէրի մէզգիւր մէքթէպլէրէ Թէվզիյ գըլընտըղը՝ աւիւնքի նիւսխէմիզտէ եազըլմըշ իտի։

Մէզգիւր Թալիմաթնամէնին սու բէնթը՝ սըր վէճհը աթի այնէն նազլ օլընըր։

Թէնէֆիւսթը ճէտիտէյէ աչըլըն Տէրսանէտէ վէ ճիվարընտա պուլընան մէքթէպի իպթիտաիյէնին քեաֆֆէսինտէ չօճուգլար սապահ սաաթ 12տէն 5տէ գատար Թէտրիս խուլընէճէք վէ 5տէ Թաթիլ օլունաճագ տըր։

Գայէթ տար վէ բուլթուպէթլի վէ միւթէաֆֆին վէ իզտիհամը վէ էլչասըլ մուհիթը սըհհիյէթ ու աֆիյէթ օլան մէքթէպլէր՝ մաղաբրաթըն կէօրէ քեամիլէն Թաաթիլ խուլըլէճէք, վէ եախօտ չօճուգլարըն պիր գըսմը պիր կիւն վէ տիկէր գըսմը էրթէսի կիւն կէլմէք իւզրէ նէօպէթլէ մուամէլէսի իճրա օլունաճագ տըր։

Մուալլիմին վէ միւսթախտէմին՝ աւպանլարը սաաթ $11\frac{1}{2}$ տա մէքթէպտէ պուլընմալա վէ չօճուգլար Թօբլանմագտան մուգատտէմ մէքթէպին միւքէմմէլէն Թաթհիր ու Թանզիֆինէ վէ բէնճէրէլէրին գաբուլարը Թէմամէն աչարագ Թէնտիտ ու Թասֆիյէի հավայա նէզարէթ ու իթինա էյլէյէճէքլէր, վէ հէր Թարաֆ սիւբիւրիլիպ Թէմիզլէնտիքտէն սօնրա մըրտարը քեաֆի աստ չայը Թիւթսիւսի վէրէճէքլէր տիր։

Չօճուգլարըն մէքթէպտէ պուլունաճագլարը 5 սաաթ զարֆընտա հէրֆը սընֆտէլէրինէ իթինա խուլըմք, մէքթէպին պաղչէ վէ ավլուսը վար իսէ 3 չէրէքտէ պիր չէրէք վէ եարըմ սաաթ պաղչէ վէ ավլույա, վէ պունլար եօգ իսէ մուալլիմ վէ եա ճիւար օլան ճամի շէրիֆ ավլուսընա չըգարըլըպ պիր սուրէթը ուհհիյէտէ Թէնէֆֆիւսլէրինէ վէ պու զէմանտա տէրսխանէլէրին Թանզիֆիյէ Թէհվիյէսինէ հավայընա տըգգաթ իտիլէճէք տիր։

Ապտէսթխանէլէր վէ էլ վէ եիւզ եըգանաճագ եէրլէր՝ ֆէվգէլատէ Թէմիզ Թութուլըպ, սապահ վէ աղշամ պօլ պօլ սու տէօքիւլէրէք բիւրիւքլէր ճէրէյանը իթթիրիլէճէք, վէ ապտէսթխանէլէրին Թավանլարը սուլու քիրէճ իլէ պատանա իթտիրիլմէքլէ պէրապէր, պուրաբարա չօճուգլարըն էհէմմիյէտլէ նէփսինէ մէրտը չամաշըր քիրէճ գոյմագը (...) գօնուլըպ, գուպարլարա 100 գրամ սուտա 5 գրամ կէօգ Թաշ (...) իլավէսիյլէ հասըլ օլան մահլուլտան սէօքիւլէճէք, վէ քէզա 100 գրամ սուտա 2-3 գրամ ասիտ ֆէնիգ գարըշտըրըլարագ իւզիւմլաշ օլըման մահլուլտան մահալլը մէզգիւրէյնին հէր Թարաֆընա սէրպիլէճէք տիր։

Մէքթէպլէրտէ մէյիլ վէ տօնտուրմա վէ գար վէ պուզլա սօպուգլու սու վէ եախօտ չօճուգլարա ինկլիզէ գայթալէրինին զաթպաթ միւթու օլուպ, եէյէճէքլէրի չեյլէրին պուրաի ճօպուր մուզիրր չեյլէր օլմամասընա վէ իչէճէքլէրի սուլարըն գայէթ Թէմիզ վէ սաֆ օլմասընա վէ համթա միւմքին իսէ գայնամըշ օլըպ սօնրա իչիլմէսինէ տըգգաթ խուլընաճագ տըր։

Չօճուգլարըն իւսթ վէ պաշլարընըն գայէթ Թէմիզ օլմասընա տըգգաթ խուլըփ, պու խուսուսն վէլիլէրինէ տէ մուայէնէ Թարաֆընտան իխթար ու պէյան օլընաճագ տըր։

Հէր հանկի մուամէլաթը սարիյէ վէ չօճուգլարը զիյատէ Թէհլիքէ իթմէք վէ գօրգութմագ զայթէն մէնու օլմագլա, պու խուսուս հագգընտա ճէզարէթ խուլընէճէք չէմտէն մէսուլ խուլընաճագ տըր։ Սըհհիյէթլէրինի իխլալ իտէճէք տէրէճէտէ չօճուգլարը չալըշտըրմամագ վէ խօրմագ Թախիս մէնու տըր։

Պու Թէտապիր վէ Թէգայյուտաթը սըհհիյէյէ մուալլիմին վէ միւսթախտէմինին Թարաֆընտան հագգըյլա րիայէթ իտիլմէսի պէրապէր, իտարէ մէօքեիւլ մէճլիսինին մէմուր վէ մուավինլէրի էֆ.լէր տըգգաթ ու նէզարէթ իտէճէքլէր, վէ միւֆէթթիշ էֆ.՝ հէր պար մէքթէպլէրի Թէֆթիշ էյլէյէրէք իճրաա խուլըն Թէնպիհլէրի իճրա իլէ լիւզումի հալինտէ իտարէի մէրքէզիյէի սըհհիյէի Թարաֆընա խապէր վէրէճէքլէր տիր։

Մէքթէպլէրի մէզգիւրէյի իճրա Թէքնասիլ վէ Թէրաքի կէօսթէրէն մուալլիմլէր իլէ, խիլաֆը Թէնպիհ էֆալ ու հարէքէթը միւշահէտէ վէ Թահգիգ իտիլէն տէ տէրճալ մալիւմաթ վէրմէյէն մէրքէզ մուալլիմլէրիյլէ միւֆէթթիշ էֆէնտիլէր՝ տէրէճէ տէրէճէ չէտիտէն մէսուլ վէ մուաթէպ (Թէգտիր) օլաճագլար տըր։

* *

ՌԷՍՄԻ

1ինճի, 2ինճի, 3ինճիւ վէ 4ինճիւ պէլէտիյէ տաիրէլէրի տախիլինտէ քեանին խան վէ միւսաֆիրխանէլէր իլէ, 7ինճի վէ 8ինճի տաիրէլէր տախիլինտէ վագը պաղը մահալլէտէքի միւթէաֆֆին մէվատտըն տէֆ ու բէֆիլէ ճատտէ վէ մահալլէլէր արալարընտա վագը լաղըմլար վէ ումումի ապտէսթխանէլէր Թաթհիր խուլըրէք եիմա իտէն մահալլէրէ ասիտ ֆէնիգ տէօքտիւրիւլմէքտէ օլտըղը՝ Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսինտէն Տալիմէյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ վարիտ օլան 4 վէ 5 Թէմուզ սէնէ 308 Թարիխլի իքի գըթա Թէզքէրէ վէ մէլֆուֆաթը մէալլէրինտէն անլաշըլմըշ տըր։

ԹԱԹԱՐ ԲԱԶԱՐՃԸԳՅԱ
ԱՇԳ ՈՒ ՍԷՎՏԱ ՖԱՃԻԱՍԸ

Շարգի Բումէլիտէ վագը Թաթար Բազարճըգտան եազըլտըղընա կէօրէ, ալաֆը. յունիսըն 11ինճի կիւնիւ չէհրը մէզգիւրտէ աշգ ու սէվտա նէթիճէսի օլարագ գանլը պիր ֆաճիա վուգուա կէլմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, Պուլկար միւլազիմլէրինտէն Թաթար Բազարճըգլը Մ. Նիգօլա Պիէյօբիթօֆ իլէ, Լինէ Թաթար Բազարճըգլը Գօսմաքի Ջաչոֆ համընտա պիր Բումլըն գըզը օլան Լէնա՝ նէկաիլէրինի սէվմէքտէ վէ կիւնին պիրինտէ էվլէնէրէք նէքտիլէրինէ գավուշաճագլարընը իւմիտ իթմէքտէ, վէ գըզըն հալասը տախի աշգը մաշուգ արասընտա վասըթա օլուպ, պունլարըն նէքտիլէրէ օլան մուհապպէթինի գըրըշտըրմագտա իմիշ։

Ֆիլիպէտէքի Բում գըզլար մէքթէպի չաքիրտանընտան պուլընան մէզգիւրէ Լէնա՝ կէչէն սէնէ Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմիշ, վէ կէչէն յունիս այընտա Թաթար Բազարճըգտա ավտէթ էյլէմիշ օլմագլա, մէզգիւրէնին բէտէր վէ վալիտէսի՝ գըզըն կէօյա Սթամպօլտա պիր տօգթօրա նիշանլանմըշ օլտուղընը պէ, յանիա քէնտիսինէ զէվճէյէթ վէրէմէյէճէքլէրինի մէրգում միւլազիմ Մ. Նիգօլայա գաթիյէն պէյան իթմիշլէր տիր։ Հալպուքի գըզըն պունտան պիր պուչուգ սէնէ էվվէլ սէվտիկի միւլազիմին էվլէնէ գաչմագ իսթէտիկի հալտէ, ֆաճիասան պիր կիւն էվվէլ մէրգումըն սէվտիկի պիւմտըրիճէ օլտուղը բէփայէթ օլըմըշ իսէ տէ, Լէնանըն հալասը՝ պիլաքէս գըզըն քէնտիսինէ սադըգ օլտըղընը միւլազիմէ պէյան իտէրէք, ամըլա էվլէնէպիլէճէքլէրինի սէօյլէմիշ տիր։

Ալաֆ. յունիսըն 11ինճի աղշամը սաաթ 7-8 րաատէլէրինտէ Թաթար Բազարճըգ էհալիսի՝ կէզի Թէնէզզիւհ իթմէքտէ իքէն, 4 կլըփաճ սէսի իշիթմէքլէրիյլէ, իշէ ակեահ օլմագ իչին էթրաֆա պագընտըգլարընտա, մէրգում Լէնա իլէ բէտէրինին գանլարա միւլէմմա պիր հալտէ եէրէ եաթմըշ օլտուգլարընը կէօրմիւշլէր տիր։ Միւլազիմ Նիգօլա՝ գըզ իլէ բէտէրինի վուրտուգտան սօնրա, քէնտի քէնտիսինի տախի գըրչըլա աղըրճա եարալամըշ տըր։

Մէճրուհլարըն իչիւ տախի եարը եօլմիշ պիր հալտէ ավըրպաճըն էվէռ Թէտավիսինէ իհալէ օլընմըշլար իսէ տէ, պէրհայաթ գալաճագլարընա բէք տէ իւմիտ օլունմայօր իմիշ։ Իշպու աշգ ու սէվտա ֆաճիասը՝ Թաթար Բազարճըգտա Թէէսսիւֆը աղըր մուճիպ օլմըշ տըր։

ԶԲՕՍԱՆՔ

Ցեսա՞ծ էք երբէք երկու մենամարտիկ որք անշարժ կեցած, իրարու լանջէն մէջ կը մտնեն, կը քաշեն, նորէն կը մտնեն իրենց դաշոյնները, առանց ոտքին հարուածներէն անձերնին պաշտպանելու։

Հարցուցէ՛ք Մարգարեանին և պիտի հասկնաք թէ փալագաշին աշխարհագրութիւնը հարիւրաւոր, հազարաւոր անմարսելի սխալներ կը պարունակէ. — դարձէ՛ք փալագաշին, նոյն պատասխանը պիտի ընդունիք Մարգարեան աշխարհագրութեան համար. լաւ խեղկատակութիւն մը չէ՞ այս։ Սոյն աշխարհագիրք ինչո՞ւ կը նկատեն մէկզմէկու սխալներով դղրդել զաշխարհ։

Արդարանալու ամենէն գունեւ միջոցը, ամենէն ծիծաղելի եղանակն է ուրիշներու պակասութեանց մէջ որոնել փաստ և քաւութիւն։

---

(6)

303 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ՎԱԿՕՆ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ — ԺԻՒԼ ՄԱՐԻ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ — ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

—Մատամ, — տէտի մէրգում տէլիգանլը՝ քէքէլէյէրէք, — կէճէ սէրին տիր... Դօրգարըմ քի սօուգ ալմայասընըզ... Միւսաատէ խուէրմիսինիզ, սիզի սարմալարա կէթիրէյիմ մի,

Մատամ տը Թէանուա՝ գանաթմագ տէրէճէսինտէ տուտագլարընը ըսըրտը։ Ֆէնէրլէր պիրէր պիրէր սէօնմիւշ օլտըղընտան, պաղչէ պիր աղ գարանլըգ օլմուշ իտի իսէ տէ, պու գարանլըղըն իչինտէ Անտրէանըն կէօզլէրի բարըլ բարըլ բարլարլար վէ չիմշէքլէր չագըյօր իտի։

Մէրգումէ գարը՝ սէրթ վէ չէտիտ պիր սէսլա իլէ տէտի քի,

—Իզտիրապընըզ վուգու պուլմայաճագ տըր, Միւսիւ Կ'ըրէ. Իսթէմէմ քի էվլէնէսինիզ. Մառի-Լուիզ ալէյհինտէ հիչ պիր ատավէթիմ եօգ տըր, վէ սիզէ զէվճէ օլմաղա մէրգումէ ալէյհինտէ հիչ պիր ատավէթիմ օլմայաճագ տըր... Էյէր պու իզտիրապա գարարլաշմամըշ օլսա իտի՝ սիզէ պէօյլէ պիր լիսան խիթապ իթմէյէճէք իտիմ. Եա գայաաըլըղընըզտան վէ եախօտ տիրլըմաթլըղընըզտան նաշի պէնիմ էօնիւմտէ տիկէր պիրինի սէվմէյէ գատար իլէրիյէ կիտտէրէք էյէր պէնիմ իլէ էյլէնմէյէ չըգըշմըշ կէօրիւնմէսէ խոթինիզ՝ սիզէ օլան վէ չօգտան պէրու սիզին տախի ֆէնա իթմիշ օլմանըզա չիւպհէմ պուլընմայան հըսսիյաթը պու գատար մէրպուտ սիզէ պէյան ու իֆթիրաֆ իթմէյէճէք իտիմ... Սագըն գօճամա օլան պիլմէմ նէ կիպի պիր միննէթտարլըղընըզա քէնտինիզի միւտաֆէայա գալգըշմայընըզ... Մատամ քի պու գատար ալչագընասընըզ տա պէնիմ սիզի պաշտան չըգարմագ կիւրմամըշ իսէ, եանի պանգատաքի մէմուրիյէթինիզի Թէրք իլէ պիզտէն այրըլմա կիթմէկի խուսուզ... Լաքին սիզի սէվտիյիմ աչըգ ու մուհապպէթ սայէսինտէ Մ. տը Թէանուաըն պանտան չօգ միւսթէֆիտ օլաճաղընը վէ իսլահը սարայը օլարագ չըքարտըրտըղը, սիրագըլ կիթմէմինիզ, եանըմըզտա վէլիլիկինիզի ֆարզ իթտիրտիմ իսէ տէ... Պէն սիզի սէվմէքտէն վազ կէչմէտիկիմ ֆարզ իթմիրտիմ իսէ տէ... պանա լիւզումընըզ օլմատըղընտան, վէլինիմէթինիզէ խանինլիք իթմէք իսթէմէտինիզ... Եօլլէ օլսուն, էֆէնտի... իսթէտիկինիզ Թարզտա մինէթթար օլունըզ... լաքին պէն պունա գըզար իսէմ Թէաճճիւպ իթմէյինիզ... Եա գօճամըն պանտէսինինիզ, եախօտ իզտիրապընըզ վուգու պուլմաճագ... Պէն սէվմէքտէ հաղը վէ միւհէյյա օլտըղըմ կիպի, նէֆրէթ իթմէյէ տէ... Պունլարըն համկէրընը իսթէր իսէնիզ ինթիխապ իտինիզ... վէ քէնտինիզի սայընըզ...

Ժան Կեռէ՝ պիրտէն պիրէ կէնճ գարընըն գոլընը պըրագըր.

Իշէրիսինտէ պիր խալէճանը չէվիս հիւքմիւֆէրմա օլտըղը տէրքեար իտի. Բէնէ՞ հիչ հիչ սէրսէմլէմէյէ օլտըղը հալտէ չէքիլիպ կիթմէք իւզրէ պիր գաչ ատըմ ալըր.

Մատամ տը Թէանուա՝ Թէհտիտամիզ պիր պագըշլա մէրգում տէլիգանլըյա պագըյօր իտի.

—Գաչըյօրսընըզ, — տէտի գարը. — Գաչմագ՝ քէնտինիզի միւտաֆէա իթմէքտէն տահա գօլայ տըր.

Տէլիգանլը պու սէօզիւ իչիտինճէ աթէշ իտու մահզուն պիր սուրէթտէ տէտի քի,

—Քէնտիմի միւտաֆէա իթմէք իսթէմէմ. պու չէյ պանա եագըշմազ։ Չէքինիյօրըմ քի, սէօյլէտիքլէրինիզ սէօզլէր հագարէթտէն պաշգա պիր չէյ օլմաղընտան, արթըգ ուզուն միւտտէթ սիզի տինլէմէյէ մէճպուր տէյիլիմ.

—Տիմէք օլունըրզ քէնտի խուսուսի վէ հալիզ օլտըղըմը նիւզուլ իլէ գարշը սէօյլէմէք մի, — տէտի Մատամ տը Թէանուա՝ բէքսէմ սօուգլարը շիւփէրէք.

Պիր ազ վագթ հէր իքիսի սիւքիւթ իթտիլէր.

—Եէմին իտէրիմ, Մատամ, — տէտի Ժան Կեռէ՝ գուվվէթլի պիր սէսլէ իլէ, վէ սէրպէսթ պիր պագըշլա, — պու ալէյհտէ էն մուգատտէս սայտըղըմ չէյ իւզէրինէ, սէվտիկիմ վէ ալաճաղըմ օ կէնճ գըզըն իւզէրինէ եէմին իտէրիմ... Սաճ պիր նազըրլըգ մէմուրիյէթիյլէ Մ. տը Թէանուաըն խանընա կիրտիկիմտէ, պիր չօգ վագթ սիզի Թանըմագ չէօյլէ տուրսուն, հաթթա կէօրէմէտիմ. Ջէվանիմիզին պանգասը հօմանը պուլվարընտա պուլընըպ, սիզին օրայա այագ պասմաղընըզ պէն հիչ պիլմէյօրըմ. Գօճանըզըն Թէվէճճիւհինի ճէլպ իթթիրմէտէն, իչիմտէ չալըշմագ իլէրլէտիմ. Նիհայէթ գապուլ օլընըր, պիր աղ միւտտէթ սօնրա համգըմտա բէք չօգ իսարրահանէ հարէքէթ իթտիկինիզի միւշահէտէ իթթիմ ամմա, պէն պունը Մ. տը Թէանուաըն Թէվէճճիւհինէ նախիլէթիմին Թէէսիրինէ աթֆ իտիյօր իտիմ, Հագիգաթը հալ պունտան իպարէթ տիր. Մամաֆիհ պէնտէն անլամամագլըգա վուրտուղըմ Թավըր Թավըր պագըշլարընըզտան, իմալը վէ մանալը սէօզլէրինիզտէն հագգըմտա աճի պիր հիսսը չէտիտէնինիզ օլտըղընը չօգ սիւրմէտիմ փէհմ իթթիմ. Մալումինիզ օլսուն քի, պէն պու չէյտէն զօրգուրըմ. Մառի-Լուիզի գալբէն սէվմէքտէ օլտըղըմտան, սիզի սէվմէմ իմքեան, վէ գալպիմտէ հայըլ օլան իսմիւլէրի վէ իզտիրապը միւէսսիրլէրի ... պէնի պու խուսուսիյէթիմ վէ ...նտէն միւլթէֆիթ օլտըղըմ ... Մ. տը Թէանուաըն մուհապպէթը բէշէրանէսի մէրգումէյի հըմայէ վէ մուհաֆազա իթթիմէզ իտի. Պու կիւնքի կիւնտէ իսէ Մառի-Լուիզ պանա զէվճէ օլաճաղընտան, արթըգ պիր չէքինմէ, Վէլինիմէթիմ օլան ատամը ալտաթմագ իչին գալպինիզին զաաֆը հալինի էկէր սու իսթիմալ իթթիմ իսէ պաշըմ էյէր ճէզալանմագ ... Սիզ պու կիւնի չէյլէրէ աստա էհէմմիյէթ վէրմէյէճէքլէրէ ֆիքրինիզի տէվամ խուլօրսընըզ, պու բէք միննէթտար պիր հալ տըր... Աչգ ու սէվտամըզը անլատըղըմ կիւն սիզտէն ուզագ գաչըրըմ... Մ. տը Թէանուաըն խուրարլարընա պագըն արթըգ սալընըլարընըզա չօգլուգ կէօրիւնմէմէիմ. Գօճանըզ պէնիմ Թէանուալէրիմէ Թէաճճիւպ իտէրէք, Թէզճիւպ իթթիրնէնիզ, անըն հէման պիր էմրիյլէ պու կիւն խանէնիզէ կէլիպ սիզի կէօրտիւմ. Պու կէլիշիմ Մառի-Լուիզէ միւթաարըֆ զիյատէ պիր միւտտէթ գալամագ խուլընարագ պէնի գաշաֆէ ... Մատամ, իֆատէմինի խուլաֆընտա օլարագ քէնտիմի միւտաֆէա խուլըյօրըմ. Իհթիմալ քի պէնտէն արթըգ նէֆրէթ խուլըյօրսընըզ. Լաքին նէֆրէթ րիայէթինի մանի օլամագ. Պէն տէ սիզին րիայէթինիզի խուլթէրիմ.

(Տէւ-ղ)

Իբրեւ երկուքն ալ անծանօթ և անկողմնակալ ոք, կ'ըսենք Մարգարեանին ալ, Փափազեանին ալ թէ, եղբարք, այսչափ հակաճառութիւններէն ամէն մարդ հասկցաւ թէ երկուքնիդ ալ, առաւել կամ նուազ գործած էք սխալներ՝ կուզէ գերմանի մը կուզէ չինցի մը չափ ըլլայ։

Երկուքնիդ ալ կընդունիք, այնպէս չէ՞, որ Ձեր աշխատութեան մէջ թերութիւնք սպրդած են. մենք առանց այդ թերութեանց շատութեան կամ սակաւութեան նայելու, կ'ըսենք թէ դասագրեանց համար բացարձակապէս աններելի է մոռացութիւն մը, պակասութիւն մը, սխալ տեղեկութիւն մը, մինչեւ իսկ վրիպակ մը։ Քանի որ զերծ չէք այս յանցանքներէն, անիրաւ էք երկուքնիդ ալ և Ձեր աշխարհագրութիւնք փոխ միայն կրնան տալ ուսանողաց, որովհետեւ չէք կրնար՝ կարծեմ՝ Ձեր իւրաքանչիւր գրքին հետ սխալացոյց մըն ալ վաճառել կամ անձամբ երթալ ի Պալատս որպէս զի... Ձեր գրած նամակն կարդաք և բացատրէք։

Այս պալ ագային մէջ, լաւագոյն կըլլայ Ձեզ հասարակ, ոչնչացնել Ձեր աշխարհագրութիւններն և այդու խնայել Ազգ. մանկտին՝ նիւթապէս և բարոյապէս. եթէ չէք կրնար այդպիսի վեհանձնութիւն մ'ընել, ո՛վ կրնայ ստիպել կամ արգիլել զՁեզ, շարունակեցէք անդաւաճան ծախել և ստակի վերածել Ձեր սխալաշատ գրքերն։ Բայց, այս երկու պայմանէս որն ալ ընտրէք, Աստուծոյ սիրոյն համար ձգեցէք մեկզմեկու օձիք և հաշտուեցէք։

Սխալք զերծ հասկնալու և մարսելու են, բարեկամք. ինչո՞ւ կը չըզլէք այս կանոնէն և ժողովրդեան ծաղր ու ծիծաղն կը հրաւիրէք Ձեր վրայ։

* * *

Անկեղծօրէն կը շնորհաւորենք Ճէրէտէի Շ-րէ[...] Տնօրէնութիւնն, որ առանց նորավէպի սխտէն վարակուելու, ի գործ կը դնէ նորութիւն մը, գէթ Հայոցս համար նորութիւն մը։

Ճէրէտէն անցեալ ուրբաթ աւուր թերթին երկրորդ էջը,— ուր երեւալ արդարեւ պատուաբեր է և ես տակաւին արժանացած չեմ այդ պատուոյն՝ հակառակ սրտիս բաղձանաց, բայց յարատեւ աշխատութեամբ կը յուսամ օր մը արժանանալ այդ պատուոյն ալ,— կ'ըսենք թէ այդ պատուոյ տեղն երեւցաւ փաստաբան մը, Յովհաննէս Պաւանեան էֆէնտի. սահուն գրիչ մը որ Թրքերէն կը գրէ. խնդրոյ մանրամասնութիւնք ընդգրկող սուր միտք մը, որ կը ճառէ վաճառականի մը պարտ ու պահանջին ապացուցման համար այդ վաճառականին տետրակներէն պահանջելի օրինական հանգամանաց վրայօք։

Յովհաննէս էֆ.ի սոյն իրաւաբանական գրութիւնն լուրջ, հանրօգուտ, ամէն մասամբ գնահատելի, նաև նորութիւն մըն է մեր լրագրաց համար, Յովհաննէս էֆ. քաջալերուելու է Ճէրէտէի խմբագրութեան շնորհակալութենէն և այդպիսի օրէնսգիտական յօդուածներու շարունակութեամբ պատուելու է իր խոստումը։

Մասնաւորապէս կը խնդրենք Յովհ. էֆ.էն որ չի վշտանայ եթէ երբեմն այս սիւնակաց մէջ տեսնէ քննադատական մը.— քննադատութիւնն երբ հանրութեան օգուտն ունի իր սեպութեան առարկայ, ուրախացնելու է նոյն իսկ քննուողը, դատուողը, նոյնպէս դուցէ քննող կամ դատողն է որ կը սխալի, այդ պարագային մէջ ալ սակաւ ինչ լուսաբանութեամբ սխալն դարմանել անհնարին պարտք մըն է ո՛ւ է յօդուածագրոյ։

Արդ, մենք վստահ լինելով Յովհ. էֆ.ի ազատամտութեան վրայ, հրապարակային բացատրութիւն մը կուզենք իր յօդուածի սա պարբերութեան համար. «Թիւճճար տէֆթէրլէրի միւնտէրիճաթը, թիւճճար օլմայանլար ալէյհինէ տէլիլ վէ պիւրհան օլամազ. մամաֆիհ, խասմի թարաֆընտան գապուլ օլունաճագը պէյանը իլէ իպրազը թալէպ օլունտուղը հալտէ, օլ վագթ Տ-ն-լ-ն-ֆիւ օլ-ն մ-դ-է-է տայիր մէզքիւր տէֆթէրտէ պուլունան գույուտըն թէմամը իլէ գապուլ օլունմասը լազըմ տըր։ Մէսէլա, թաճիր օլմայան պիր քիմսէ պիր թաճիրտէն 5000 ղրշ. գարզ ալսա, վէ հիյնի մուհաքէմէտէ թալէպ իթմէսի իւզէրինէ, թաճիրին տէֆթէրլէրի իպրազ վէ իսպաթ օլունան 5000 ղշ. մուգաբէլէսի օլմագըլա պէրապէր, 3000 ղրշ. թախսի թէտիյէ-սինէ մէզքիւր պուլունտըղը թագտիրտէ, իշպու թէսլիմ մատտէսինի ասէմը գապուլ իլէ մէրգում թաճիր 5000 ղրշ.ըն քեամիլէն թէէտիյէսինէ մահքիւմ խուքմէտ. չիւնքի թաճիրին ալէյհինէ օլան գայտ մագպուլ վէ լէհինէ կէօրիւնէն մէճպուրէ թուլթուլամայաճաղը ճիհէթլէ, տէֆթէրլէրէ իթիպար օլունարագ տէյնի մէզքիւր սահիհ պիլինիր իսէ, թէսլիմի տախի սահիհ ատտ օլունմագ իքթիզա իտէր։» Հաւասարմաբար համառօտենք սոյն հատուածի միտքն ու իմաստը։

Յով. էֆ. կ'ենթադրէ 5000 դահեկանի փոխառու մը որ վաճառական չէ. փոխառուն որ վաճառական է՝ չի վճարեր և դատավարութեան ատեն կ'[...] իւր պարտքը. փոխառուն յայտնելով թէ այդ փոխառութեան նկատմամբ վաճառականին տետրակներն ինչ որ ալ պարունակեն՝ ընդունելի է իրեն, կը պահանջէ որ այդ տետրակներն բերուին 'ի դատարան և քննուին. վաճառականն ալ կը տանի իւր ձեռագիր տետրակներն յորում կը տեսնուի թէ դատախազին պահանջին իրաւացի լինելով հանդերձ, 5000 ղրշ. պարտքին փոխարէն տետրակին դէմի երեսն ալ 3000 ղրշ.ի վճարմունք մը կայ։ Արդ, Յովհ. էֆ. կ'ըսէ թէ քանի որ դատախազն կանխապէս ընդունեց տետրակին պարունակութիւնը ամբողջապէս, ա՛լ այդ 3000 ղրշ.ի մասին բողոքելու իրաւունքը կորսնցուցած է. դատի ենթարկեալ վաճառականն՝ առանց ուրիշ օրինական ապացոյցի մը՝ կրնայ իւր պարտքէն զեղջել այդ 3000 ղրշ.ը։

Թէև Յով. էֆ. իւր գրութեան մէջ բացարձակօրէն չէ յիշատակած թէ վաճառականն դատավարութեան ատեն բուն իսկ փոխառութի՞ւնն թէ պարտքի գոյութիւնն ուրացած է, բայց ինչ որ ալ ըլլայ այս խնդրոյ պատճառը, մեզ կ'երեւայ թէ հիմնովին սխալ է այդ կարծիք։

Գրչի հարուածով մը 3000 ղրշ. վաստկողը 5000 ալ կրնայ վաստկիլ. ինչո՞ւ ուրեմն 5000 ղրշ. պարտքին փոխարէն 5000 ղրշ. ալ հատուցում չի նշանակել և այդ եղանակաւ բոլորովին ազատիլ պարտքէն, քանի որ վաճառականին գիտէ թէ իւր տետրակին միւս էջերն քննել, զրնել և այդ հատուցման ծառայող 3000 ղրշ.ի ծագումն, ճշտութիւնն ստուգել՝ դատաւորին իրաւասութենէն դուրս է։

«Վաճառականին տետրակաց պարունակութիւնք ընդունելի են ինձ» բառ մը բերանած կըլլայ միայն իւր փոխառութեան ՔԱՆԱԿԻ մասին այդ տետրակին ցոյց տալիք տարբերութեան դէմ բողոքելու իրաւունքն. օրինակի համար, հինգ հազար ղրշ. չէ՞ որ կը պահանջուի և կուզուի ապացուցանել իւր սոսկին իսկ տետրակով. յա՛. սոսկը կը բերէ տետրակը և ո՛չ թէ 5000, այլ 2500 կամ 3750 ղրշ.ի փոխառութիւն մը կատարած ըլլալն կը հաստատէ արձանագրութեամբ. տետրակին պարունակութիւնն ընդունելու խօսք տուող պարտապահանջը ստիպեալ է չառարկել այդ արձանագրութեան դէմ որ կը վերաբերի փոխառութեան գումարին միայն։

Բայց, ըսել թէ «տետրակներն ընդունելի է ինձ» խօսքը իւր մէջ կը պարունակէ նաև հատուցման կէտը որ փ-ն-ը-...-ն-ֆէ չէ, այսինքն, այդ մասին ոչ խնդիր յարուցած, ոչ դատավարութիւն կատարուած և ոչ իսկ տեղեկութիւն տրուած է նախապէս,— ըսել է թէ այդ հատուցումն ապացուցանելու պարտաւոր չէ վաճառականը,— ըսել թէ պահանջատէրը անսպառ կլլելու է այդ վճարմունքն,— կը նշանակէ այլանդակ անակնկալի մը ենթարկել դատաւորներն ալ, պահանջատէրն ալ։

Անակնկալն՝ որչափ և սոյդ լինի գէթ չէ կարող ապացուցանելիութենէ ազատիլ։

Հետևաբար, 3000 ղրշ.ի հատուցումն ընդունելի չէ մինչև որ բառ օրէնի հաստատուի իսկ, բուն 5000 ղրշ.ը պարտականին տետրակով ապացուցեալ լինելուն, կը վճռուի նոյնութեամբ։

Հակառակ պարագային, այսինքն ինչ որ կ'ենթադրէ Յովհ. էֆ.ն՝ թէ ապօրէն է և թէ բաց դուռ մ'է չարաչար զեղծումներու։

Իմ՝ սոյն կարծիք եթէ հանրահռչակ իրաւագէտի մը աւանդած դասերէն կը տարբերի, գէթ բազմամեայ փորձառութեանց արդիւնք մը լինելու առաւելութիւնն ունի։

Արդարութեան պարտք մը կատարած կ'ըլլանք ըսելով թէ Յովհ. էֆ.ի գրութեան մնացեալ կէտերն բոլորովին յարմար է Օսմ. օրինաց և օրինական բացատրութեանց։

Յ. ԿԻՒՄԻՒՇՎԱՆ

2 յուլիս 1892

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Ամէտիի Տիվանը Հիւմայուն օտասը խիւլաֆասընտան Իզզ. Բէշիր էֆ.յէ՝ միւշահէտ օլան իգտամ ու մէսախիսինէ մէպնի հաիզ օլտըղը րիւթպէի իլմիյէսինին միւլքիյէյէ թահվիլի իլէ էօհտէսինէ րիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիր,

Մէքթուպի Սատարէթ գալէմի խիւլաֆասընտան րիֆ. Ֆազլուլլահ պէյին վէզայիֆը մէմուրիյէթինի մուգտիմանէ իյֆա իթմէքտէ օլտըղընա մէպնի թէրֆիէն րիւթպէի սալիսէ,

Մէճլիսը մալիյէ ազալըղը՝ միւլղա Օրման վէ Մէատին խազինէսի մուավինի սապըգ Ճէմիլ պէյէ,

Գօնիա վիլայէթի խաթ[ի]նաֆ միւտտաիի ումումիլիկի Վան վիլայէթի միւտտաիի ումումիլիկինտէն միւնֆասըլ սապըգ Նաֆիզ պէյէ,

Էրզրում վիլայէթինտէ Տիարին նահիյէսի Աթինա նահիյէսի սապըգ Ահմէտ Ֆաիզ էֆ.յէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Քէմախ նահիյէսի Քէօփրիւ նահիյէսի Սաատէտտին էֆ.յէ,

Սիվաս վիլայէթինտէ Տիվրիկ նահիյէսի Եըլտըզէլի նահիյէսի սապըգ Օսման Սապրի էֆ.յէ թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

* * *

Շուրայի Տէվլէթ ազասընտան սապըգ էսատ պէյ հազրէթլէրինէ՝ վազիֆէի մէմուրիյէթինի հիւսնիւ իյֆա էյլէմէսինտէն տոլայը թէգտիրէն Յնճի Մէճիտի,

Վազիֆէի մէմուրիյէթլէրինի իյֆատա միւշահէտ օլան մէսաի ու ղայրէթլէրինէ մէպնի 5նճի օրտու ալէր Թապուրի վէ Շամը շէրիֆ արհիյէ գօմիսիօնը րէիսի ֆէրիգ սապըգ Հաճի Օսման Նուրի փաշա հազրէթլէրինէ Յնճի Օսմանի,

Մէքթուպի Սատարէթ գալէմի խիւլաֆասընտան Իզզ. Ալի պէյէ՝ վէզարիֆը մէմուրիյէթինի մուգտիմանէ իյֆա իթմէքտէ օլտըղընա մէպնի կինաճիւ Մէճիտի,

Թէպասի տէվլէթը Ալիյէտէն օլուպ Թրիէստէտէ հուլուլպաթ թիճարէթինտէ պուլունան Եանի Էգօնօմօյա կինաճիւ Օսմանի, վէ աօգթէօր Էգօնօմօյա 5[նճ]ի րիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՍՈՒՖՐԱՑԱ ԽԵՆԷՃԷՔ

ԹԵՐԲ ԽԱՂԸ

Մահառիսիմանը Բէչթա չէհրինտէ վագը սիւտախանէի գրալի մահսուսը.

Հէր կիւն վիւրուտ իթմէքտէ օլան սուֆրասա խենէճէք իչպու թէրեղաղըն՝ գայէթէ թազէ վէ հէր նէվի մէյվասը էճնէպիյէտէն արլի վէ պէքի օյնուռը գամթէն թէէմին օլընըր։ Մէզքիւր խաղ՝ թազէ վէ գայէթ լէզզէթլի օլմասը հասէպիյլէ ուսուլս թավսիյէ օլընըր։

Իշպու թէրեղաղը՝
Գ-ւ-Բ-ւ-- Ճ-ն-է-ի-ւ--
Գօօրքրաթիվ չիրքէթինտէ,
Պէյօղլու-նտա Թ-ն-է[լ] ...-ն-- Ն. 16--
Ցայէ Տէլիգաթէչըն-Հանտալանդատա,
Պէյօղլու-նտա Տօզ-- Խ-լ-- Ն. 430--
Տէմէթրագօբուլօ պիրատէրլէրտէ.
Պէյօղլու-նտա Տօզ-- Խ-լ-- Ն. 290--
Ֆ. Բաբիտէ պուլընըր։

1881 Դեկտեմբեր 8/20 թարիխլի գարարնամէ մուճիպինճէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին թէսվիյէսի իչիւն թախսիս օլունան վարիտաթ.

ՕՆ ԳԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ—ՑՈՒՆԻՍ 1892

ՎԵՐԿԻ

		Վիլայաթթան ըէսիններն հասըլաթը սաֆիյեսի: Ղրուշ		ՀԱՍԸԼԱԹԸ ՍԱՖԻՅԷ — Խազինէնին վիլայաթ վէ մերքեզտէքի մէսարիֆաթը: Լիրա	Օսմանի	Կեչմիշ սալեր նեզիննէ: Լիրա	Օսմանի	1892 յունիս նիհայեթինէտէք: Լիրա	Օսմանի	1891 յունիս նիհայեթինէտէք: Լիրա	Օսմանի
ՌՈՒՍՈՒՄԱՏ ՍԻՔՔԷ	Թիւթիւն (Պագայանը թէսվիյեսի)										
	Թուզ										
	Իփրագը սաճիճէ										
	Միւսքիրաթ	11,142,817	52								
	Պալըգ										
	Իփէք										
	Միւստերիյէթը ումումիյէտէն վերիլէն մէսարիֆ	252,099	06								
	Հասըլաթը սաֆիյէ	10,890,718	46	106,594	46	255,207	50	361,801	96	320,782	57
	Բէժինին թախսիսաթը	18,750,000		187,500		187,500		375,000		375,000	
ԹԱՀՍԻՍԱՏԸ ՄՈՒՀԻՆԵՆԷՎԸ	Պուլկարիստան վէրկիսի թային օլունընճայա գատար թիւթիւն աշարընտան 100,000 լիրա.	1,579,126	62	15,476	73	23,186	88	38,663	61	36,540	53
	Գըպըըս ֆազլաի վարիտաթընտա մահսուսէն թիւթիւն աշարը պագիլէսիյէ կէօմրիւք իւզէրինէ վէրիլէն հէվալէլէրտէն 130,000 լիրա.										
	Շարգի Րումէլի վէրկիսինտէն պագայա......(1)	2,533,772		25,337	72			25,337	72	50,675	44
ՄՈՒՀԻՆԵՆԷՎ.	Թէնպէքի րէսմինէ մուգապիլ կէօմրիւք իւզէրինէ քէշիտէ օլունան բօլիչալարտան										
	Սըրպիստան, Գարատաղ, Պուլկարիստան վէ Եունանիստանտա խապէթ խոէն տույունտան.										
	Եէքիւն	33,753,617	08	334,908	91	465,894	38	800,803	29	782,998	54
	Սանտըգտա մէվճուտ մէպլաղ իւզէրինէ ալընան ֆայիզ										
	Թէպտիլը սիքքէ ֆարգը									237	35
	Ջէմ'ան եէքիւն	33,753,617	08	334,908	91	465,894	38	800,803	29		
	1891ին այնի միւտտէթի	32,628,412	78	324,012	63	459,223	26			783,235	89

	Ղրուշ		Լիրա Օսմ.		Լիրա Օսմ.		Լիրա Օսմ.	
1890 ապրիլ 18/30 թարիխլի մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ 100տէ 4 ֆայիզի թահվիլաթա մահսուսէն թէօյիմաթ								
Տույունը Ումումիյէ իչիւն Եվրոպայա կէօնտէրիլէն վէ Աթամպոլտա թէէտիյէ օլունան մէպլաղ			607,514	14			708,457	29
Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինին մէսարիֆը ումումիյէսի			10,323	97			9,937	35
Պանգը Օսմանիյէ վազ օլունան նագտ ալթուն վէ հիսապաթը միւխթելիֆէ			168,133	91			20,685	09
Թէպտիլ օլունմագ իւզրէ Պանգը Օսմանիյէ գօնուլան նագտ	1,509,184	84	14,683	28			44,129	45
Մէրքեզ սանտըղընտա մէվճուտ նագտ ալթուն								
Սանտըգտա մէվճուտ թէպտիլ օլունաճագ սիքքէ	14,734	22	147	99			26	71
					800,803	29	783,235	89

Մէճլիսը իտարէ իչիւն

Րէի․ Վ. ԳԱՑԵԱՐ

Միւ-ա-էի[ւ] Մ-ւ-ա-ի-ւ-- ՍԻՄՕՆՏԷԹԻ

Տէրսաատէթ 2/14 Յուլիս 1892

(1) Շարգի Րումէլի վէրկիսինին մարտ վէ ապրիլ թագսիթլէրի։

122

ԱՆՋԳԱՄՈՒՀԻՆ

ԳՐԵՑ

ՍԻԼՈՒԱՆ

—Ի՞նչ է....

—Այո՛։ Կա՞յ զզուելի էակ չը սիրուած ամուսնի չափ, ընկե՛ր, ինք գոհ չը պիտի՞ լինի իւր կինը թաղելով...։

—Անտարակո՞յս։

—Լաւ, մեզի մեղք չէ՞ երեք հարիւրով յօժարիլ։

—Հապա քանի՞։

—Իմանալու ես թէ, նոր առնելիք կինը հարո՞ւստ է, ինք հարո՞ւստ է, որչա՞փ ունի։

—Ինքն ունի 3000 ոսկի։

—Իսկ այն օրիորդը՞, ո՛ր պիտի առնէ։

—Կարծեմ 20,000։

—Քսան հազա՞ր... ա՞խ, ե՞րբ պիտի մենք ալ ունենանք, ընկե՛ր, մեծ գումար է։—Երբ այդպէս է, շատ քիչ է մեզ 300 ոսկին, խոստանալով «առով գարունը պռած չի երթայ..» կ'ըսեն մեր երկրի մամիկները։

—Շատ լաւ... գնին մասին կարելի է բանակցիլ։

—Այն ատեն Ղօպօյը գործը կարգի կը դնէ։

Նո՛յն գիշեր Գրգէ գինետունը քնացաւ, առաւօտուն կանուխ սեա-պարեց պաշտօնատեղին, ուր Ասօ իրեն կ'սպասէր։ Գրգէ չողոքորթութեամբ վարուեցաւ ընկերին հետ, գիւղացուց համալի կեանքը, որով կարող պիտի լինէին ծածկել իրենց գոյները և յորդորեց աճապարել զգեստը փոխելու և այն օրէն սկսեալ բնակիլ մի և նոյն բնակարանի մէջ իրենւ համար։

Ծխան կատարեց ընդունած հրահանգը։

Թողեց իւր վարձած սենեակը, հաստատուեցաւ Թախտալու վանեցի Օնէի սրճարանը, ուր էր և Գրգէ երեք ընկերներով։

Մի ժամու մէջ գնեց համալի յատուկ զգեստներ և պէտք եղածը։

Սրճարանը և սափրիչի կրպակ էր։ Ծխան հայելւոյն մէջ տեսաւ ինքզինք, քննեց իւր դէմքը, զգաց թէ ուշադիր դիտողի աչքէն չը պիտի վրիպէր իւր կանացի գծագիրը։

Ուստի՝ ինքն իւր երկայն ծամերը խուզեց, ապա սափրել տուեց ծարոնցու ածով, գօլօզը իջեցուց մինչեւ յօնքը, սեւ ապարօշի տակ ծածկեց ճակտին խորշոմած բացը, աջ ականջն, այտին մի մասը, որու վրայ կախուած կը ծածանէր ապարօշի ոսկեթել դրօշակը, որ միակ զարդն է մշակին։ Դէմքը թէպէտ անմազ, թէպէտ ինքզինք քօսակ կը ներկայէր, այսու ամենայնիւ ուրախացաւ իւր վերին շրթին վրայ պատանեկան սեւ, թաւ ընչաքի բողբոջը, նշմարելով, ընչաք որ նշան էր առնացի տիպարի վերածուելուն։ Նոյն օրն իսկ մտնելով դեղարաններ՝ ուղեց մի քանի ծանօթ արմատներ, բաղադրեց իւր վաղեմի գիսաը, իրեն յատուկ թօյնը և քրդական չաքարի փոշի։

Աչերն ու թերթերունքը սեւացուց, սրճարանի մի անկիւնը նստելով սկսեց ծխել կէկլակը. այսու վանեց ամեն տարակոյս, ընկեց յատկութիւնքը, զգեցաւ լպիրշ մշակի, կոշտ համալի, բարկացոտ, կորովի մարդու կերպարանք։ Օնէ աղբար իւր նոր հիւրէն կը պատկառէր, կըզգար թէ նա սովորական համալներու կարգէն չէ, թէ նա կարող մեկն է, բայց ի՛նչ բանի, Օնէ այդ չը գիտեր։

Գրգէ երբ սրճարան դարձաւ, տեսաւ Ասօն այն զգեստով, որով ներկայեցինք զայն ընթերցողին։

—Ընկե՛ր, բարիրիկուն։

—Աստու բարին...։

—Տղայք,—ընկերակցաց ցոյց տալով,—Ասօ աղբարը մեզի հայրենակից է, նոր եկած է... մեզի հետ պիտի բնակի...։

Պարզամիտ մշակները ողջունեցին իրենց սովորութեան համեմատ, ապա հարցուցին Մշու մասին այնչափը որչափ կը հարցնէ մեկը իւր սիրուհոյ մասին լրաբերէն։

Ասօ պատասխանեց բոլոր հարցերուն իւր ուզածին պէս, պատմեց ինչ որ կը փափաքէին պանդուխտները լսել։

Գրգէ, որովհետեւ կարգը իրն էր, արդէն չոկուած էր խմբէն, կրակարանի վրայ կեփէր փիլաւը։ Մութը պատելուն պէս նստեցան սեղան, ի պատիւ Ասօի Գրգէ բերած էր օղի, սկսեցին մի մի գաւաթ խմել ու ուտել բրինձ փիլաւը գործաւորի ախորժակով։

Առաւօտ լինելուն պէս, վեր առան բեռնակրի -[...]-ները և ամեն ոք փութաց իւր պաշտօնատեղին։ Գրգէ և Ասօ միասին կաշխատէին։ Այն օրը բաւականին գործեր ունէին, վասն որոյ չը կարողացան ուրիշ նիւթերու վերայ խօսիլ։

Երեկոյեան փիլաւը ուտելէ յետոյ, Գրգէ առաջարկեց թուղթ խաղալ և խաղացին։

Խեղճ համալներուն աշխատանքը սպառող մի պատուհասն ալ [...] էր։ Շատ ողորմելիներ տասնեակ տարիներով քրտինք կը թափեն, կաշխատին, փոխանակ իրենց վաստակը վայելելու կուտան մի ճարպիկ ընկերի խաղի բռնուելով։

Այսպէս և Գրգէի ընկերքը, իրենց ամենօրեայ վաստակը գրեթէ կը յանձնէին Գրգէին, վասն զի նա լաւ խաղացող էր, մինչդեռ իրենք տեղեկութիւն չունէին։

Երկրորդ օրը Ասօ և Գրգէ չունենալով շատ գործ, առանձնացան սրճարանի մի առանձնասենեակը և սկսեցին հետեւեալ խօսակցութիւնը։

(Շարունակելի)

Ինգիլթէրէ Լիթէլինասիոնալ սիկուրթա գումբանեասընըն բաղլըքլը աջէնթէլի քէմալէթինտէ Օսմանլը չըմէնտոֆէր Ճանվլըքլըն նիւմէրօլարը օլանլար՝ այըգլարընը Ճանսիկուրթալարա եախօտ գումբանեանըն ակլըօսընը թէչրիֆիլէ թէսլիմ իթմէկլէրի, վէ աքսի հալինտէ ալաֆր. օգրաստոս 1 քէչլիտէսինտէ խասըլէթ իտէճէք իքրամիյէլէրտէն մահրում գալաճագլարը, վէ սըռ պապութ գումբանեա իչ պիր իթիրազ պատուլ իթմէյէճէկի իլան օլունըր ։

Գումբանեանըն Տէրսաատէթ միւտիրի խուսուսիսի
Բ. ՇԷՀԻՐԼԵԱՆ

6/18 յուլիս 92 Կիւլպէնկ խան Ն. 26-27
3—3

ԻԼԱՆ

Սիլիմանիա ալէֆ-րինին Տէրսաատէթտէն միւֆարէգաթը միւնասէպէթիյլէ աէֆարէթ տաիրէսինտէ պիր Թայմ րօ լէն գալյար, սուֆրա Թագըմլարը, խամպալար վէ սաիր էշեաի պէյիյէ սաթլըգ օլունաճաղընտան, իշթիրա արզուսընտա պուլունանլարըն Պէյօղլունտա վագը մ.գքիւր աէֆարէթխանէ գաբուճուսընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր ։

Գըյմէթլէր՝ էշեա իւզէրինտէ մուհարրէր տիր ։ 3—2

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլան

Խասրէքի Մախսուսէնին սէյլահիլը միւթէճավիրէ իսքէլէլէրինէ ազիմէթ վէ ավտէթ խաէն նօյճուլարա սունուլէթ օլմագ իւզրէ հէր իսքէլէյէ մախսուս 1ինճի վէ 2նճի մէվգի ապօնէ պիլէթլէրի Թապ իթթիրիլէրէք խասրէքի մասլահաթ օլունմագտա իտէ տէ, պագը նօյճուլար Թարաֆընտան Գատըգէօյ իսքէլէսինէ մախսուս օլան ապօնէ պիլէթի իլէ պուքէրրէ քիւ չաստ իտիլէն Մօտա իսքէլէսինէ ազիմէթ վէ ավտէթ իթմէք խուսուսընտա իսրար կէօսթէրիլմէքտէ պուլընմաոը իտթիկապր գըլընմըշ, վէ չուհալ՝ հասըլըթա սէքթէ իյրատ իտէճէյինտէն պաշգա, սաիրլէրինէ տէ սուի միսալէթ իտէճէկի տէրքեար իսուլինէ պինաէն զայր ճաիզ պուլընմըշ օլտուղընտան, վէ Գատըգէօյ իլէ Մօտա իսքէլէսի իւճրէթը նագլիյէսինտէ օլան 20 քարա ֆարգը՝ Խասրէ պիր վէճհլէ ֆէտա վէ գայ իտէմէյէճէյի աշիքեար վէ պու նիւզտէն Խասրէ մէմուրլարը Թահթը մէսուլիյէթը չէտիտէյէ ալընարագ հագգըլարընտա թէէտիպաթը գանունիյէ իճրասը նօլընս կիտիճէյի պէտիտար խուսլընտէն, պուևլարտ միւտամ գալմամագ իչին պիլա իսթիսնա հէր նօյճունըն կիտտէճէյի իսքէլէյէ մախսուս օլան պիլէթի ալմալարը լազըմ կէլէճէյի րէճա օլունըր ։

6 Թէմուզ 308

ԼԱՎԸՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ

Ֆրանսա տէվլէթը ֆախիմէսինին
Թահթը թէքէֆֆիւլիւնտա
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ԹԷՄԻՆ ՕԼԸՆՄԸՇ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ
105 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ

Մէրքէզը իտարէսի Ֆրանսանըն Լիօն շէհրինտէ Ն. 61 Րէբիւպլիք ստրատընտա

Թիւրքիա իչին միւտիրը ումումիսի
Պր..... Ցուքէնանի Ց. Պ...........

Տէրսաատէթտէ պաղչէճա աճէնթի
Շէյխօղլու խանընտա Ն. 11
մաղազասըտա

Բարօնէգ Էֆէնտի Թէլլալեան

Իշպու գումբանեա՝ թէէմին իթմիշ օլտուղը մէպլաղը պիր հիսապը մախսուստա հէր իւչ այտա պիր միւ չթէրիլէրինէ թէվզի իտմէքտէ օլուպ, էհալիյէ էգօնօմիյայը Թէտպիրի իթմէք իչին չիմտիյէ գատար Թէչէքքիւլ իթմիշ օլան պու կիպի սիկուրթա գումբանեալարընտա ֆայտա կէլմիշ օլտուղընտան, Ֆրանսանըն հէման հէր չէհրինտէ չիւպէլէր թէշքիլ իթմիշ վէ իւք սիւրամիյա իւերեյէրէք, ազ վաղըթտա 50—60000 ապօնէ բէյտա իթմիշ տիր ։ Շէօյլէ քի, պիր աստմ միւտտէթը եօքլունտէ կիւնտէ 6-7 քուրուշ պիր էգօնօմիյա իտէրէք քէնտինէ վէ քէնտի վարիսլէրինէ 20000, 30000, 50000, 100000 ֆր. պիր սէրմայէ Թէտարիք իտէպիլիր ։

Իշպու գումբանեա 1884 թարիխինտէն իթիպարէն մէմալիքը մահրուսէի Շահանէյէտէ իշէ պաշլամըշ օլուպ, Թիւրքիանըն պաշլըճա չէհիրլէրինտէ աճէնթէ օլմագ իւզրէ չէրայիթ՝ Պրուսատա մուգիմ գումբանեանըն միւտիրը ումումիսի Ցոլհաննէս էֆ. Ց. Պօտուրեանա միւրաճաաթ իթմէլի տիր ։

ՍԱԹԼԸԳ ԱՐՍԱ

Գրնալը ատատա Մանասթըր ճատտէսի Թարաֆ ... Թարաֆըտա իւքիւճի աէտտէ 1450 զրօշ պիր գըթա վագֆ արսա՝ մէյտանը միւզայէտէյէ վազ իտիլմիշ օլմալը, արսայի մէզքիւրէ իշթիրայա Թալիպ օլանլարըն՝ Ճէրիտէի Շարգիյէ կազէթէսը խասըլըթյանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունըր ։
8—8

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 20 յուլիս

Ինկիլ. էսհամը Խղ. Լիր.	96—93
Օսմ. էսհամը աչըլըը	20—18
» » գարանթը	20—18
» » Սէրի Ա	51—
» » » Բ	27—1/2
» » » Գ	20—1/4
Օթօման 1871	96—
Օսմանլը Պանգասը	12—1/2
Րուսիա իսթիգրազը	105—1/2
Մըսըր ատալ. մուվէթթահէտէ	96—7/8
» իմթիյազլը	102—3/8
Տահրէի Սանիյէի Մըսըր	96—1/2
Ռօսիլիւ իսթիգրազը	102—1/2
Պուլկար իսթիգրազը	89—1/2
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—32.40

Բարիզ 20 յուլիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	098—25
» » 1 1/2 %	106—15
Ճէնի Օսմ. էսհամը աչըլըը	20—42 1/2
» » » գարանթը	20—35
Մէթրուքէ	
Սէրի Բ.	27—95
» Գ.	20—50
Րումէլի չըմէնտոֆէրի	80—37 1/2
Օսմանի	378—12 1/2
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	382—50
« Պանգասը	562—50
Գրէտի Լիօնէ	785—
Գրէտի Ֆօնսիէ	1075—
Գոնթուար տ'էսգոնթ	510—
Սիւվէյչ ագսիօնը	2711—
Իթալիա էսհամը	89—80
Մըսըր ֆօնտ. մուվէթթահէտէ	489—37 1/2
[illegible]	426—25
Ռուսիա 5 % 1879	373—75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—16

Վիէննա 20 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—05
Րումէլի չըմէնտոֆէրի ֆր.	40—60
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	180—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գաբ.	22—04
» » » էն եիւքսէք	22—05 1/2
» » » էն աչաղը	22—02 1/2
Պու. սապահ աչըլըը գ. բ.	22—03
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	82—10
» » » էն եիւքսէք	82—12
» » » էն աչաղը	82—08
» » » աչըլըը գ. բ.	82—10
Սէրի Ա.	51—
» Բ.	27—20
» Գ.	22—03
Րումէլի չըմէնտոֆէրի	79—
Ապչէ ֆարգը	6—
Րէժօր Գրչ.	—
Հէվալէսիզ »	30—
Թասֆիյէ	17—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—30
Սթամպօլ Պանգասը	4—35
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4—32
Րէժի ագսիօնը	16—27
Թրամվայ	6—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զր. տան	Ղըլ. Բր
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—37
Մէթալիք »	98—30
Պէչլիք »	101—20
Ալթըլըգ »	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—04
Ֆրանսըզ ալթունը	87—14
Բօլ	89—20
Գրէմից ալթունը	51—15
Գարպօն գայմէսի	9—19

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—5/8
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—95

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(32) Խանէ արգա հավլուսը՝ ատէտ 1000, պէհէրի 11 զր. 35 բարա,

Խանէ չըգմա բէշքիրմալ՝ ատէտ 1000, պէհէրի 9 զր. 35 բարա,

Գապա սիյահ բէշքիրմալ՝ ատէտ 1000, պէհէրի 9 զր. 35 բարա,

Գապա չըգմա բէշքիրմալ՝ ատէտ 1000 պէհէրի 7 զր. 35 բարա,

Գապա արգա հավլուսը ատէտ 1000, պէհէրի 7 զր. 35 բարա,

Գապա եիւզ հավլուսը՝ ատէտ 1000, պէհէրի 2 զր. 5 բարա,

Գապա պաչ հավլուսը՝ ատէտ 1000, պէհէրի 2 զր. 5 բարա,

Բիլյինճ պապալը տէմիր գարեօլա՝ ատէտ 500, պէհէր գըյէթի ճէմանի 1 զր. 23 բարա,

Բօյթօն լաաթինի՝ արշընը ճէմանի 800, պէհէր արշընը ճէմանի 8 զր. 20 բարա,

Ճիզմէ չէրիտի՝ արշընը ճէմանի 21000, պէհէր արշընը ճէմանի 1 զր.

Օլթան իպլիկի՝ գըյէթի ճէմանի 550, պէհէր գըյէթի ճէմանի 24 զր.

Սայա իպլիկի՝ գըյէթի ճէմանի 500, պէհէր գըյէթի ճէմանի 41 զր.

Ազաճ միսմար՝ ատէտ 650, պէհէրի 4 զր.

Էօքճէ միսմարը՝ ատէտ 700, պէհէրի 3 զր.

Գունտուրա սայասը իչին 200 եարտալը մագարա իպլիկի՝ ատէտ 10000, պէհէրի 1 զր.

Րէվէնտիզ պէզի՝ արշընը ճէմանի 200, պէհէր արշընը ճէմանի 3 զր.

Սարը Թէլ՝ գըյէթի ճէմանի 15000, պէհէր գըյէթի ճէմանի 13 զր.

Գունտուրա գալըպը՝ ատէտ 2000000, պէհէր 1000 ատէտի 3 զր.

Գալըն Ինկիլիզ քէթէն պէզի՝ արշընը ճէմանի 10000, պէհէր արշընը ճէմանի 6 1/2 զր.

Նըսֆը սիյահ վէ նըսֆը տիւէլէրի պէյազ եորգանլըգ մինտէր եուզաղըր՝ գըյէթ ճէմանի, 500 պէհէր գըյէթի ճէմանի 6 զր.

Պէյազ մասուրալը արշընը ճէմանի 15000, պէհէր արշընը ճէմանի 2 զր. 15 բարա ,

Նիզամիյէ սարրաֆխանէ անպարընտա պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը մըգտարլարը ալընմագ իւզրէ մինագասայա գօնուլան 13 գալէմ էշեալարը սարրաֆիյէի ախչամիյէսի ։

Նիզամիյէ Էլպիսէ անպարընտա պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլան մըգտարլարը ալընմագ իւզրէ մինագասայա գօնուլան 13 գալէմ չատըր տիրէկի վէ ազաճ տէօքմէ վէ սաիրէ ։

Նիզամիյէ Էլպիսէ վէ Սարրաֆխանէ վէ Գալէվլէրխանէ անպարլարը իչին միւպայաա օլընմագ իւզրէ մէվգրի միւնագասայա գօնըլան պալէսատէ գալէմ էշեա ֆիյաթը մէվգուֆէլէրիյլէ թալիպլէրի էօհանէլէրինտէ օլուպ, Թէմուզը Րումինին 9ընճը կիւնինէ գատար պէհէր կիւն մինագասալարը իճրա օլընաճագ, մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթի իճրա օլընաճաղընտան, իհալէսինէ վէ 11ինճի կիւնիւ 100տէ 5 Թէմինաթը Թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի (3—3)

* *

(31) Թէօրֆիլի մէվգրինտէ պուլընան վէ հասըլիյէ պուլընմարրլաճագ օլան ասաքիրը Շահանէ վէ հայվանաթը միրիյէ խարճէլէրի իչին իգտիզա իտէն չէհիր Թէմուզը Րումինին իթիպարէն 1 սէնէ միւտտէթիյէ գօնտրաթօյա բաղլըտա լազըմ կէլէն էրզագ վէ մահրուգաթ վէ սաիրէնին պուրաճա իթասըլըն մէթալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի ։ 3—2

* *

(32) Էրզինճանտա պուլընան ասաքիրը Շահանէ իչին մահալլինտէ մէվգրի միւնագասայա վազ օլընան բիրինճի պէհէր գըյէթի ճէմանի 100 բարայա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, Թէնզիլը ֆիյաթլա պուրաճա իթասըլը Թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի ։ 3—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Տէվարիը Պէյլէսիյէ Թանզիֆաթ հայվանաթը իչին պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլուպ միւպայեասը մունագասայա պուլընան արպա վէ սաման՝ տէրլէօյթը մինագասայէ պուլունտուղընտան Թալիպ օլանլարըն՝ Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։

6 Թէմուզ 308 2—2

	Ղըյ.
Գանթարլըգ տէմիր	4200
Տէմիր բարմագլըգ	240
Քէօհնէ տէմիր գայըշ	40
	4480
	ատէտ
Քէպիր քիլէ	6
Գուպպէ քէօշէլէրինտէն չըգան քիլէ	13
	19

Ճէնէթմէքեան Էպիւլ Ֆէթհ Ղապի Սուլթան Մէհմէտ Խան հազրէթլէրինին Թայլանէ մէարէսէլէրը իմարէթինին հինլը Թամիրինտէ զուհուր իտէն պէրվէճհը պալա աչեաի ըմիսինտէն 4480 գըյէթ աքմիր իլէ 19 ատէտ քիլէ՝ պիր միւզայէտէ ֆիւրուխթ իտիլէճէկինտէն, Թալիպ պուլընանլարըն՝ Թարիխը իլատէն իթիպարէն մահ հալը րումինին նիհայէթինէ տէկին Էվգաֆը Հիւմայունը Ղալինէի մուհասէպէ խասըրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի ։

7 Թէմուզ 308 5—2

Լէսան Պուչագճըեանըն սէնէ 308 վէ 112 նիւմէրօսընյա մուգայյէտ Պէյօղլու պիրինճի Հոգուգ տաիրէսի իլամը մուճիպինճէ Ֆաթմա Հիւլէթ Թօլլաթ վէ վալիտէսի Էմինէ Մէլէքէ հանըմլար զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան մալիմ ելմըգտար մէպլաղըն Թէէմինը խաթը ֆասը գըսմընտա մուգաիմ Խաւթմա Հիւլէթ հանըմըն ճէննէթմէքեան Սուլթան Պայազիտ խան վագֆընտան Գասըմփաշա ճիրայէթինէ Թապի Թահթավլա հալվաճը տաիրէտէ Եաչէ գարագօլտանէսի վէրասընտա Հաճի Մանսուր սօգաղընտա Թէքալի 4300 գրօշ վէ 17 նիւմէրօլը պիր գըթա արսասը միւլթէզարմըգ օլըպ նըսֆ հիսսէի չայիասը Թարիֆը իլատէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլ միւզայէտէ ֆիւրուխթ իթթիրիլէճէյի Պէյօղլու Պիրինճի Հուգուգ Իճրա մէմուրիյէթինտէն իլան օլընըր։

8 Թէմուզ 308

Տօլմապաղչէ Կազհանէի Ամիրէսի իչին լիւզումը օլան կազ խամթրալըլը մախսուս մասէն քէօմիւրինին միւպայեասը զրինտրսա մինագասաճը ... իճրա պուլընտուղընտան, վէ չէհրը ճարիի Թէմուզին 20ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիի իսէ 27ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ իճրա օլունաճաղընտան, Թալիպլէրինին 100տէ 5 Թէմինաթլըթը գապուլ իտիլէճէկինտէն, ճինս վէ մըգտար վէ չէրայիթինէ Թաֆսիլաթ ալմագ վէ ... Թէմինաթ իրա իթմէք իւզրէ ... Թալիպ օլանլարըն էյյամը մէզքիւրէտէ սաաթ 5տէն 8է գատար Թօփխանէի Ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,

7 Թէմուզ 308 3—1

Պէշիքթաշտա վագը Սաատիյէ ճամիի չէրիֆի Թամիրաթընտան հասըլ օլան լէպլը տէրխալ նագլ իթթիրիլէճէք մօլօզըն իւճրէթը նագլիյէսի 340 զրշ.տա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընտան վէ չէհրը ճարիի Րումինին 9ընճը բէնճէշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10տա գատար հէր գաչ բարա վէ 11ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10տա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ օլընըր իսէ գապուլ օլունաճաղընտա պինաէն, Նօգսանընա նազլ իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը խասրէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի ։

6 Թէմուզ 308 3—3

Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունըտա միւպայէա իտիլէճէք օլան 44770 գըյէթ աքմէթ մըգտարը Սթիրանճա քէօմիւրինին ամիթ գըյէ իլէ պէհէր 100 գըյէթի 47 զր.տա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտուղընտա, վէ չէհրը ճարիի Րումինին 13ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10տա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10տա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ օլընըրսա գապուլ օլընաճաղընտա պինաէն, Նօգսանընա իմա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը խասրէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

6 Թէմուզ 308 4—4

Իմարաթը ամիրէ իչին պիր սէնէլիք միւպայէա իտիլէճէք օլան 1719264 գըյէթի ամիթ գա մըգտարը տաղլըճն պէհէր չուվալը 79 զրշ.տա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընտա, վէ չէհրը ճարիի Րումինին 13ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10տա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը վէ չարշէնպիհ վէ բէնճէչէնպիհ կիւնլէրի քէզալիք սաաթ 10տա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ օլընըր իսէ գապուլ օլընաճաղընտա պինաէն Նօգսանընա իմա իթմէք իւզրէ մէվգրի միւնագասայա պուլընմագ իսթէյէնլէրին 100տէ 5 Թէմինաթ տէմօզիթօ ապչէլէրինի վէ եա քէֆիլլէրինի միւսթահսըպէն մէճլիսը խասրէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 8—8

6 Թէմուզ 308

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Թալիպը մուամէլաթ օլընճայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գարարը վազ զըրնընճայա տէկին խալըլը մահլուլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարանըն հասըլ իզամ պիլա մինազայէտէ Թէֆվիզ իտէճէլէրի հիսսէլի սէքինալըերին նըսֆը մէճտի 19 զրուչ վէ նըսֆը տիւէլէրի Խազինէ Էվգաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ սէրէ վէ գուրօնը իլէ ամիլալաճագ Թամմ հիսսէի օլուպ տա պիլմիլազայէտէ աամբլանմաւն մուաճճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 զրուչ հիսսէլէրյա լիրա օլարագ, վէ տիւէլէ նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէրէ գապուլիյէ իհալէ զըրնընաճաղընտան, պուգազլրւէն ամիլիազիքէ մահլուլաթը մուտէյյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան Յինճի իլան միւտտէթի օլան իշպու 308 սէնէսի Թէմուզըն 6ընճը կիւնինտէն իթիպարէն մաճը մէզքիւրըն 13ինճի բազար էրթէսի կիւնինէ գատար Թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին ցօջինէ միւսաւի Թէճիմ ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ խասրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէյի Յինճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր։

. . 65 . . 35000 (1) . — Պէշիքթաչտա Շէնլիք Տէտէ մահալլէսինտէ Բօլամուր ճատտէսինտէ Հարէմէյն վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 133 մէթրօ արասատա մէչմին 5 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գուլէ վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլթիւնիւ. միւնասիփ հասէի Անմէտա ։

. . 297 , 299 վէ 299 . . 33334.—Պէյօղլունտա Թօմթօմ մահալլէսինտէ Պէյօղլու ճատտէսինտէ Ասա սօգաղընտա Պէզազ Աhմէտ աղա վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 152 մէթրօ արասատա մէչմին 3 օտա վէ 2 սալօն վէ Թահթէնտա 2 պապ տիւքքեանը միւչթէմիլ վէ սէնէվի 44500 զր. քիրալը քեարկիր գանէվէ չանիման տիմէքլէ մատրուֆ գազինօնըն վէ ֆէվգինտէ քեաին Թէաթրօ մահալի իլէ միւչթէմիլաթը մէզքիւրէնին 18 հիսսէտէն պիր հիսսէսի. հասէի Անմէտա ։

. . 246 վէ միւքէրրէր 246 . . 23611 . —Գալաթասա Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ Արալըգ սօգաղընտա Թօբճըլար ճատտէսինտէ Ճանէա քէթխիւտա վագֆընտան միւլքի վէ Հարէմէյն կէտիքեանընտան կէտիքլի օլմագ իւզրէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արասատա մէչմին 7 օտա վէ 4 սոֆա վէ 1 սարնըճ վէ 1 Թախթարօչը հալի մուգատէմա պէօրէքճի ֆուրունը էլէքթիմ չէհրի ճէմանը 9 լիրաի Օսմանի քիրալը Թահմինտա միւսքիրատ մաղազանըն միւչթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլ միւլքինին 36 հիսսէտէն 5 հիսսէսիյլէ կէտիքինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 16 սէհիմ Թամմ վէ 1 սէհիմին սիւլիւսան սէհիմ հիսսէսի. հասէի Անմէտա ։

. . 137 . . 20,000.—Գալաթասա Արապ Ճամի մահալլէսինտէ Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Էվգաֆ կէտիքեանընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 11 մէթրօ արասատա մէչմին ֆէվգինտէ պիր օտայը միւչթէմիլ վէ չէհրի 110 զրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին սիւլթիւնիւ. հասէի Անմէտա ։

. . 8 . . 20,000.—Գասըմ գաբիյէսինտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Գըլըճար աղասը չէշմէսի սօգաղընտա Սուլթան Սէլիմ վագֆընտա մուգաթաալը կարտիյան պաչը Էլհաճ Իպրահիմ Իպիչ աղա վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 սէհմին պիր գըթա Թարլանըն 9. հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Հիսմիէ ։

. . 10, 120 . . 16500.—Գասըմ Բաչատա Պաչ Հասան էֆ. մահալլէսինտէ Սամանճը սօգաղընտա Էլհաճճ Պայրամ աղա վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 98 մէթրօ արասատա մէչմին 5 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գուլէ վէ 1292 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիսմիէ ։

. . 7 . . 6000.—Գասըմ Բաչատա Սահաֆ Մուհիտտին մահալլէսինտէ Ուզուն Եօլ ճատտէսինտէ պէչլինճի սօգաղտա Մուրթազա էֆ. վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 91 մէթրօ արասատա մէչմին 4 օտա վէ 2 սոֆա վէ 28 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլթիւնիւ. Էմին աղա ։

. . 4 . . 6000.—Գալաթասա Եօլճուզատէ մահալլէսինտէ Լիւֆէր սօգաղընտա Հարէմէյն վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 51 մէթրօ պիր գըթա մէնզիլ արսասը. հասէի Անմէտա

. . 5 . . 5000.—Գասըմբաշա գաբիյէսինտէ Զուլֆուլը Նազմ մահալլէ Րիֆաթ բաչա սօգաղընտա Պէյզմը Ալէմ Վալիտէ Սուլթան վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 760 մէթրօ պիր գըթա արսա. հասէի Անմէտա ։

. . 75 . . 5000. — Գալաթասա Բէմանքէչ մահալլէսինտէ Թօփճըլար ճատտէսինտէ Թէքէճիման Եունիս պէյ վագֆընտան միւլքի վէ Էվգաֆ կէտիքեանընտան կէտիքլի օլմագ իւզրէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արասատա մէչմին 1 օտայը միւչթէմիլ վէ չէհրի 375 զրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեան միւլքինին 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսիյլէ կէտիքինին 18 հիսսէտէն 1 հիսսէսի . հասէի Անմէտա ։

. . 11 . . 5000.—Իսքիւտարտա Պուլկուրլը մէսճիտ մահալլէսինտէ չըգմազ Ճամի արգասը սօգաղընտա Շէյխուլիսլամ Եահեա էֆ. վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 31 մէթրօ արասատա մէչմին 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գուլէ վէ 40 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ վէ չէհրի 40 զրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլթիւնիւ. հասէի Օսման

. . 159 . . 5000 . — Արնավուտ գարիւյէսինտէ Այազմա մէվգիինտէ Խալիլ Համիտ բաչա վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ արասատա մէչմին 3 օտա վէ 2 սոֆայը միւչթէմիլ վէ չէհրի 60 զր. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլթիւնիւ . Էմին աղա ։

. . 1 . . 3670 . — Գալաթասա Արապ Ճամիի չէրիֆի մահալլէսինտէ Նունէուտ սօգաղընտա էլ Հաճճ Գասըմ Քիւտան վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արասատա մէչմին ախչապ պիր պապ պարագանըն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի . հասէի Անմէտա ։

. . 52 . . 3187 1/2 . — Թօփխանէտէ Էքմէքճի պաչը մահալլէսինտէ Գասէքլէր սօգաղընտա Կէտիք Ալաթի Գազան վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 22 մէթրօ արասատա մէչմին 2 օտա վէ պիր մըգտար աչըղլըղը միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Էմին աղա ։

. . 38 . . 2000.—Գասըմ Բաչատա Ճամի Քէպիր մահալլէսինտէ Տէօրթ Գույու ճատտէսինտէ Հարէմէյն վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արասատա մէչմին վէ չէհրի 80 զրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ պէրպէր տիւքքեանընըն միւլք մակէտիք բուզ հիսսէսի . Էմին աղա ։

. . 22 . . 500.—Սամաթիատա Սանճագտար Խայրէտտին մահալլէսինտէ Բաշ... սօգաղընտա Իպրահիմ պէյ վագֆընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 41 մէթրօ պիր գըթա արսանըն բուզ հիսսէսի . հասէի Անմէտա ։

(1) Ճիւմլէլէրին պաչլարընտա իլք հիզատա պուլընան րագգամլար՝ մահլուլաթըն նիւմէրօլարընը վէ իքինճի հիզատաքիլէր գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖՐԱՆՍԸԶ
ՓՕՍԹԱ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸՆԸՆ
1891 ԴԻԿՏ . 24ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ
ՅԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ազիմէթ վէ ավտէթէ Հավր իսքէլէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրույա իճրայի սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէքէթ իտէր. Հէր ճումա էրթէսի ազչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Մարսիլեատան հարէքէթլէ զիկտ. 5տէն իթիպարէն Բիրէ, Իզմիր, Զանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարիգիյլէ, վէ զիկտ. 12տէն իթիպարէն Գալամաթա, Շիրա, Զանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարիգիյլէ կիտէր. Իզմիրտէ Սուրիա խաթթը բօսթա վափօրլարըյլա Թէմասիւֆ վուգու պուլըր ։

Հէր բէնճէչէնպիհ ազչամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր. Զիկտ. 31տէն իթիպարէն պիր հաֆթա Զանագ Գալէ, Իզմիր վէ Բիրէ Թարիգիյլէ, վէ զիկտ. 24տէն իթիպարէն օ պիր հաֆթա տա Զանագ Գալէ վէ Շիրա վէ Գալամաթա Թարիգիյլէ կիտէր ։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բօսթա վափօրլարը իլէ տօղրու սէֆէր ։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումա էրթէսի ազչամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք ազիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամսոն, Քիրասօն, Թրապիզօն վէ Պաթում իսքէլէլէրինէ, վէ զայրը մէճպուրի սուրէթտէ Ինէպէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար. Պաթումտա վէ Սթամպօլտա չարչէնպիհ սապահլարը միւվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Լօնտրատան վիւրուտ իտէն բօսթա վափօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունըր։

Սալը սապահ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարչէնպիհ ազչամը Օտէսայա վասըլ օլըր ։ Օտէսատան ճումա էրթէսի ազչամը հարէքէթ իտէր, բազար էրթէսի սապահը Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ.

Մէսաժէրի Մարիթիմ գումբանեասը՝ Սթամպօլտան Մարսիլեայա իւճրէթլէրինի պէր վէճհը աթի Թէնզիլ իթմիշտիր. 1ինճի մէվգի՝ հէմէքլէ 225 ֆր. Ուչագլար՝ հէմէքլէ 112 1/2 ֆր. Կիւվէրթէ հէմէքսիզ 60 ֆրանգ ։

Քէզա Մարսիլեա վէ Լիօնտա Թէվագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլտան Բարիզէ գատար տօղրու պիլէթին ֆիյաթը 250 ֆր. տըր ։

ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԷՐՎԷՍԱՆԹ

ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ

Էնվաի աղրը, պաշ աղրըսը վէ տէնիզ Թուտմասընա գարշը բէգլէքօ պիր իլաճ տըր ։ ԻՆՖԼՈՒԷՆՑԱ վէ ՏԱՆԿ ԱՐԹՄԱՍԸՆԸ տաֆի իտէր ։
Պու իլաճըն իսթիմալինտէն հասըլ օլան գազա էթ աղըրսը վէ խիւրէք պուլանթըսը կիպի ֆէնալըգլարը տէֆ իթմէք իչին մէզքիւր իլաճ ԱՍԻՏ ԳԱՐՊՕՆԻՔ գամմալը. Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ վէ ԳՈՒՄԲ. վէ էճզախանէլէրտէ.

ՍԸՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ ԻՉԻՆԻԶ

ՄԱՅԻ ՄԻՇՏԷՀԻ ՎԷ ՄՈՒԳԱՎՎԻ

ՄԻԼԱՆ.—ՖԷԼԻՔՍ ԲԻՍԼԷՐԻ.—ՄԻԼԱՆ

ՍԷԼԶ ՎԷ ՍՕՏԱ ՍՈՒՅԸՆՏԱՆ ՄԷՇՐՈՒՊԱԹ

Volete la Salute???

Մ. Պիոլէրի,

Ֆէռռօ-Քինա նամ իլաճընըզը սուրէթը միքէմմէլէտէ Թէճրիպէ իթթիմ վէ ազար միծուտէճա պիր ֆէնալըգ վէ սաիրէ պուլընմալըղը հալտէ «գլօրօ-անէմի» կիպի միւթէթէլլիֆ գանսըզլըգ խասթալըգլարընըն չիֆայէպլը օլմասը իչին էն պիրինճի պիր իլաճ օլտուղընը Թատիգ էյլէրիմ. Պէնտէ պու Թէրթիպ «գլօրօզ» խասթալըղընտա, էսքիմօշ (գրօնիք) սըթմա գաաֆընտա վէ էնվաի սըթմալարտա բէք էյի վէ ֆաիտէլի տիր։

Ֆէռռօ-Քինա՝ տիւէր պիյքիմէ Թէրքիպաթընտան զիյատէ միւթէէսսիր խարամնագտա օլուղընտան, պու «էսկիզօր» խամճըղըն բէք ֆարգ պիր չէյ օլուպ Թէրքիպ վէ Թէրքիպ օլընաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Նափօլի Տըբ ֆագ. Ֆիւնտանլընտա Թէտավիյէտէ մուալլիմ, Իթալիա Մէճլիսը այանը ազասընտան
Մ. ՍԷՄՕԼԱ

Պու իլաճ էճզախանէ էյվէլ վէ խարճ վէրմէլէ ալընաճագը վադեթ իվէլէ տիր։

Պայըլըճա էճզա տէբօզիթօրըլընտա վէ չառբաճըլար վէ էճզախանէլէրտէ ֆիւրուխթ օլունըր։

Թիւրքիա, Պուլկարիսթան վէ Շարգ իչին ումումի աճէնթէ վէ տէբօզիթօր Սթամպօլտա Ապուլ Թ խանընտա
Մ. Վիքթօր Շնիտը